

# ПОДОБНЫ

**По благословению Блаженнейшего ВЛАДИМИРА,  
Митрополита Киевского и всея Украины**

*Издание осуществляется при поддержке ВО «Держава»*

Составитель выражает глубокую благодарность архимандриту Ионе (Черепанову), наместнику Киевского Свято-Троицкого Ионинского монастыря, а также игумену Спиридону (Письменному), Е.С. Кустовскому и Е.С. Манаковой за помощь в составлении и издании данного сборника.

Замечания и пожелания по публикации просьба направлять по адресу: Украина, 01014, г. Киев, ул. Тимирязевская, 1, Св.-Троицкий Ионинский монастырь, издательский отдел, «Подобны». e-mail: [htmon@iona.lv.ua](mailto:htmon@iona.lv.ua)

*Компьютерный набор В. Кирпач, Е. Манакова.*

© Составление, редакция Л.В. Вовчук, 1996–2004



Предлагаемая вниманию читателей книга является посильным вкладом Всеукраинского объединения «Держава» в дело возрождения глубинных истоков духовности нашего народа. Церковное пение, берущее свое начало на Небе, как ангельское славословие, соединяет всех собранных в храме людей с Богом. Оно отрывает их от повседневной суеты, приобщая Вечности и Истине, благодаря неповторимой гармонии Божественного и человеческого. Неспроста каждый приходящий в храм ощущает в нем невыразимое чувство умиротворенности, которого так не хватает в нынешний век высоких технологий. Православное богослужение, преломившееся на Руси сквозь призму неповторимого национального колорита, по праву можно назвать феноменом во всемирном культурном наследии. Церковные подобны как один из важных элементов богослужбного пения ярко отражают вклад самобытного народного творчества в развитие богослужения. Они являются той оправой, в которую помещались богослужбные тексты народной душой, стремившейся принести в дар Богу самое лучшее. К сожалению, в трагический период гонения на Православную Церковь в XX веке традиция исполнения подобнов во многом была утрачена. Благодаря кропотливому труду регента Михаило-Архангельского храма Зверинецких пещер в Киеве в этой книге собран уникальный нотный материал. Поэтому мы стремимся через возрождение традиции пения богослужбных подобнов быть причастными к возрождению былой славы нашего православного богослужения, которое смело можно назвать национальным достоянием.

*Всеукраинское объединение «Держава»*

## ЗАБЫТОЕ БОГАТСТВО

(О пении на «подобен»)

Толстые фолианты в коричневой коже на клиросе полутемного храма... Закапанные воском страницы, на которых нижутся черные строчки угловатого славянского шрифта с красными заголовками. Развернем один такой фолиант — от него пахнет сыростью и ладаном, заглянем в него, будем переворачивать листы. Вглядимся в строки, вкусим того настроения, что они навевают.

Какие перлы церковной поэзии таятся в них?

Мы их слышим за каждым богослужением — их читают скороговоркой на клиросе, их поют торопливым читком на давно нам известные мелодии гласов дневных или малых распевов. И без следа проходят они для нас, проскальзывают не задерживаясь в памяти. Разве только иногда особенно резко запечатлется какая-нибудь фраза текста, наиболее удачно и выразительно распетая мелодической строкой.

Но не думайте, что этими заученными мелодиями гласов исчерпывается красота и настроенность этих песнопений. Закапанные восковыми свечами страницы скрывают в своих специальных терминах тайну — тайну особой, глубокой, и, увы, ныне большинству неведомой красоты и умиленности пения. словно махровый редкостный цвет цветисты забытые напевы, гениально подобранные богомудрыми художниками песнописцами и древними пиитами — мелодами, созданные боговдохновенными и гораздыми мастерами сладкогласного и велелепного пения церковного.

Когда я переворачиваю листы этих фолиантов и передо мной мелькают угловатые зернистые строки — множество воспоминаний роится в моей голове. Мне вспоминаются наши святорусские обители, где монахов множество сошедших воспевают мерным голосом эти песнопения. Поют их особыми, выразительными, гениально про-

стыми, но в то же время гениально сильными мелодиями.

Вот перед нами раскрыта «Триодь постная». Бросается в глаза заголовок одного из песнопений:

Глас 6. Подобен: Все отложше. Помню я умиленную мелодию этой стихиры, воспевающей святых, всю надежду свою возложивших на небо, и собравших там некрадомое сокровище подвигов и получивших за это высокие дарования: всем людям, скотам они расточают исцеления... Спокойная, умиленная, как бы отголосок вечного покоя в Бозе и мирной, сияющей вечной радости, льется мелодия этой стихиры — подобна. Она бесстрастна, но не бесчувственна. Как дивны Благовещенские стихиры — трогательный разговор Богоневесты с Архангелом, когда поют их этим напевом, по образцу песнопения «все отложше». Как разлито в этой мелодии чувство смирения и покорности, но в то же время и надежды... Недаром этой же мелодией плачет изгнанный из рая Адам, сидя «прямо врат рая» и моля рай шумом листвий своих помолиться, чтобы вновь отверзлись надшему райские двери...<sup>1</sup> Трудно без слез слушать эти стихиры, если их поют подобно «все отложше». Сам, кажется, переживаешь в себе то, что переживал изгнанный от Светлости Лица Божьего Адам. Сокрушение, смирение, глубокая скорбь — но просветленная надеждой — вот что звучит тогда в этой мелодии.

Перевернем страницу.

Новая надпись:

Глас 4. Подобен: Яко добля в мученицех.

Умиленный, смиренный напев сменяется бодрым, уверенным, смелым напевом. В нем чувствуется твердость, торжество победы — победы, купленной страданием. Таким напевом воспевается «доблий в мученицех стратотерпец Георгий». Он веру

<sup>1</sup> Стихиры на Господи воззвах Недели сырпунстой.

соблюл, за что увенчался венцем от Бога и ныне дерзновенно молится о нас.

А вот подобен «Благообразный Иосиф», глас 2.

Кто не знает этой дивной мелодии плача надгробного над Христом Жизнодавцем, плача, пронизанного золотыми лучами грядущего воскресения? Кто не умилился ее плавными, безмятежными, как безмятежен таинственный тридневный покой Спасителя, звуками? Кто не прослезится, когда польется она по храму, вместе с благоуханными облаками кадильного дыма — в то время как понесут, колыхая над морем голов молящихся умащенную дорогими ароматами плащаницу? Как гениально выражена беспечальность и безотчаянность этого таинственного погребения. Это, как сказал один наш иерарх-композитор, — «умирающие лучи вечернего солнца на гробе Христа Жизнодавца». Кроме Великой Пятницы и Субботы мы никогда не слышали этого напева, хотя Устав Церковный предусматривает употреблять его гораздо чаще.

Но вот новая струя влилась в Богослужение. Радость — как бы некоторая поснешность даже, преддверие ликования, радостный трепет перед чем-то великим. Так поют и перед Рождеством Христовым: «Доме Евфрафов! Граде Святыи! Пророков славо! Украси дом, в нем же Божественный раждается!» (Глас 2).

И так дальше меняются мелодии, принося каждая свой оттенок, свой особый духовный аромат: то ликующий, победный, ясный, бодрый; то тоже ликующий — но трепетный, как бы мистический, не брызжащий во все стороны ликованием; то, наконец, умирительно-спокойный, полный надежды; а то умирительный, но полный слез сокрушения.

И не пересчитать их богатства, не перечислить их разнообразия... Они сменяют друг друга, как игра лучей, преломленных в призмах хрустальной люстры. Они возбуждают в душе новые чувства и как-то, своим напевом своим, вливают в душу слова текста.

И мелькают на страницах триодей, минеи, октоиха, загадочные для непосвященных заголовки: «Подобен: Небесных чи-

нов.» — «Подобен: Доме Евфрафов» — «Подобен: Свирелей пастырских», и много, много других...

Вот мы в большом храме старинной строгой обители. Идет вечерня. Поют: «Господи возвах» — знакомым дневным распевом. Но вот приходит время стихир. Серебряный альт мальчика-канонарха возглашает подобен, говорит строки текста. Мощный мужской хор в безыскусственной гармонии, с параллельными октавами и квинтами повторяет вслед за канонархом слова. Переменился подобен — и новая мелодия потекла. В ее узор снова серебряной нитью вплетается голос канонарха — но уже по новому пути ведутся мысль и чувство, новые горизонты открываются.

И невольно захватываешься этим пением. Вместе с мелодией радуешься, плачешь, созерцаешь. И все так просто, без искусственности, без намека на какую бы то ни было аффектацию. Как понятно сердцу!

Отзвучали последние слова стихир на подобен и канонарх возгласил: «Слава... и ныне». Новая мощная волна звуков нахлынула. Заструились, заплетались причудливые вавилоны-мелодии, полилась река песенная святорусская — большой знаменный распев: догматик Богородичен. Чувствуется в напеве твердость и определенность веры, закаленной соборами, выстраданной — Апостольской, истинной Православной веры — иже вселенную утверди...

Что за красота!

Так было на Святой Руси, в ее обителях. Да и то не во всех. Лишь там, где свято соблюдался Устав как в чтении, так и в пении. Там, где еще тянулась преемственно от Святых Отцов, молитвенников и подвижников Земли Русской ниточка непрерывной церковной традиции, где были люди, которые знали твердо, наизусть эти подобны и легко «распевали» на них любой текст.

Увы — теперь все реже и реже встречаются люди, знающие все эти напевы наизусть. Спросите любого современного регента, знает ли он, что такое пение «на подобен»? Да что регента — спросите священника, монаха, духовного композитора. Из ста один вам скажет, что он слышал это пение, и на тысячу двое сумеют так петь.

Между тем, это наше, собственное богатство. Эти напевы выращены нами из греческих семян, вспоены южнославянскими и афонскими веяниями.

Напрасно станем мы искать нотных записей всех этих мелодий. Их почти нет. Большинство мелодий передавались из уст в уста вместе с секретом правильно «роспеть» тот или иной текст на известный подобен. А те записи, которые есть, мало доступны для непосвященных.

В толстых октоихах, триодях, трезвонах, в старообрядческих церквах, у любителей и знатоков древних рукописей да на пыльных полках редких книгохранилищ сокрыто большинство этих записей. Весьма небольшое число мелодий подобнов переведены на квадратную ноту, остальное все сокрыто в мудреных «тайно-замкнутых» иероглифах-крюках (или знаменах)<sup>2</sup>.

Интересно перелистывать «крюковые» книги и вглядываться в причудливый узор знамен-крюков, в таинственные скаменцы, стрелы громотресветлые, в стрелы поездные, мрачные, в голубчики борзые и пихие<sup>3</sup>. Интересно читать в этом узоре стародревние попеvky, такие чудные по своим названиям: «фотиза», «долинка средняя», «группка», «кичиги», «таганец большой», «вознос последний».

Целая культура встает перед нами во всей своей самобытной мощи.

Эти напевы, создававшие колорит даже повседневного богослужения, так неотразимо вводившие душу в область спасоносных настроений праздника, заменились ныне стереотипными «концертами», всякими «птичками» и т.п. композициями светского характера, увлекающими блеском внешней аффектации, создающими в нас очень приятное музыкальное настроение, которое можно иногда принять духовно неопытному даже за молитвенное состояние. Но подобное настроение не вводит нас в духовное созерцание спасительности праздника. И становится бесконечно жаль этого забытого нами богатства, часто даже просто презираемого, неизвестного большинству даже церковных людей. На месте этого благородного крина песенного на клиросеросло немало иноземного, чуждого бурьяна.

Что же представляют собою подобны? Каково их происхождение, каково их положение в богослужении, каков их состав? И каковы причины такого полного забвения и пренебрежения к ним?

Должен оговориться. Я не собираюсь в этом очерке делать какие-либо открытия, давать какое-либо практическое руководство или даже просто советовать что-либо. Мне хочется просто немного глубже заглянуть в сущность подобнов, не вдаваясь в разбор их мелодики. И я буду считать свою задачу выполненной, если мне удастся более или менее удовлетворительно ответить на поставленные в начале этого отдела вопросы<sup>4</sup>.

Богослужбные церковные книги делят все песнопения по способу их исполнения и свойствам мелодии на три группы: 1) самогласны (ιδιόμελα), 2) подобны (προόβνια) и 3) самоподобны (αὐτόμελα). Попробуем сначала установить более или менее определенно, какие понятия выражаются этими терминами. Для этого нам придется сделать краткую экскурсию в филологию этих терминов.

Та группа песнопений, которая названа в греческих книгах *ιδιόμελα*, в славянских книгах обозначена термином «самогласны». Однако перевод этот не точен. Для обозначения гласа как понятия тональности (*tonus* — лад) в греческом языке употребляется термин (напр., ἦχος γ' = глас 3; ἦχος πλ. β' = глас 6; ἦχος α' = глас 1 и т.д.)

Слово ἦχος означает в точном переводе: звук, тон. Слово же μέλος, входящее в состав разбираемого термина, означает: песня, напев, распев, мелодия, вообще выражает понятие о соразмерном музыкальном построении.

Это слово соединено со словом ἴδιος — свойственный, собственный, никому другому не принадлежащий, особый, личный. Таким образом, слово *ιδιόμελα* мы можем вернее перевести словом «самопеснен-

<sup>2</sup> Отсюда и название знаменного распева, мелодии которого записаны крюками или знаменами.

<sup>3</sup> Названия нот-крюков.

<sup>4</sup> А. Свирелин в «Учебнике Церковного Устава для духовных училищ» (М., 1912) дает такое определение слова «подобен»: «Подобен — песнопение, поемое по памяти, не на глас прочих стихир, а по заученному напеву целого песнопения, сходного с ним по содержанию, размеру и гласу; это песнопение часто тут же и указывается, напр.: «Доме Евфрафов» (С. 23).

ные» — «своенапевные» т.е. песнопения, имеющие им самим свойственный, специальный напев.

Понятия «гласа» (ἦχος, tonus) не совсем совпадают в греческом и славянском, русском пении. В русском пении термин «глас» выражает понятие о известной мелодии, об определенном подборе мелодических оборотов, характерных для данного гласа. В греческом же пении (и в современном южнославянском, напр., сербском), термин глас выражает собою не только понятие о известном мелодическом рисунке, но понятие о известной тональности, о ладе — одним словом — понятие не μέλος, а ἦχος.

В нашей науке о церковном пении один из авторитетнейших исследователей осмогласных распевов Юго-Западной Руси проф. И. Вознесенский спится иногда доказать, что все мелодии наших распевов основаны на древних греческих ладах<sup>5</sup>. Но доказательства его малоубедительны, у него сплошь рядом получается, что разные гласы построены на одной и той же тональности<sup>6</sup>. Это неизбежно и понятно, если обратить внимание на то, что т.н. «церковные лады» попали в наши учебники теории музыки, пройдя через основательный западный фильтр, а потому в значительной степени утратили свой первоначальный, быть может для европейского уха немного экзотический, характер определенных, резко отличающихся одна от другой тональностей. Например, в сербском современном церковном пении второй глас имеет в своей основе нормальную диатоническую мажорную гамму с пониженной шестой ступенью, а 6-й глас имеет оригинальную гамму минорного склада, но при записи мелодий 6 гласа нашими нотными знаками приходится постоянно употреблять знаки альтерации. На каждом шагу встречающиеся ходы голоса на увеличенную секунду, неожиданные, не совсем чистые полутоны и т.д. придают 6-му гласу ориентальный характер. У нас же, вследствие потери тонального значения гласа, последний стал пониматься как известная мелодия, служащая образцом для пения песнопений. Постоянно ведь говорят: «петь песню на голос» такой-то песни. Таким образом «глас» стал мыслиться как μέλος, что, в сущности, неправильно.

Вторая группа песнопений — песнопения προσόμοια. В точном переводе с греческого, слово προσόμοιος, означает: «почти равный», «довольно равный», «довольно подобный», «похожий». Славянским языком переведено: подобен. Так как именно эта группа песнопений составляет предмет настоящего очерка, мы пока оставим ее в стороне, с тем, чтобы вскоре заняться исключительно ею.

Третью группу составляют песнопения αὐτόμελα, каковое слово по-славянски переведено «самопесенно» или «самоподобен».

Со словом μέλος, которое входит в состав рассматриваемого термина, мы уже ознакомились. Остается сделать несколько замечаний относительно слова αὐτός, составляющего первую половину термина αὐτόμελον. Перевод его сходен с переводом слова ἴδιος, переводится словом «сам», «самый» и употребляется для выражения понятия о самостоятельности<sup>7</sup>. На основании этого слово αὐτόμελον можно было бы перевести (описательно) так: «песнопение, которое само по себе есть напев», «самый напев», — т.е. являющееся напевом (образцом) для другого. Разница между ἰδίόμελον и αὐτόμελον та, что ἰδίόμελον имеет свою собственную мелодию (конечно, основанную на тональности данного гласа) и не служит образцом для других песнопений, а αὐτόμελον как бы является мелодией и для себя, и для других песнопений<sup>8</sup>. Так, напр., стихира на Стиховнех 20 декабря «Доме Евфрафов», которая, как известно, служит образцом (подобном) для стиховных стихир малой вечерни большинства великих праздников, в греческой минее изд. 1864 г. имеет такое надписание: «Κυριακῶν αὐτόμελον», после чего идет текст: Κυριακῶν αὐτόμελον и т.д. В славянской Минее это песнопение<sup>9</sup> озаглавлено словом «Самоподобен», после

<sup>5</sup> И. Вознесенский. Осмогласные распевы трех последних веков Православной Русской Церкви. I. Киевский роспев. 2 изд. — М., 1898. II. Болгарский роспев. — К., 1891. III. Греческий роспев. — К., 1893. Образцы осмогласия. — Рига. 1893.

<sup>6</sup> Так, четвертый глас и пятый Киевского распева, по Вознесенскому, нотруется в гиподорийской тональности, как и первый и второй гласы. (Киевский роспев, С. 46, 47).

<sup>7</sup> Напр.: αὐτονομία — автономия, самоуправление; αὐτοπατος — сам собою движущийся.

<sup>8</sup> Некоторые ученые, напр., Металлов, отождествляют термины ἰδίόμελον и αὐτόμελον. (Металлов. Богослужбное пение Русской Церкви. Период домонгольский. — М., 1903. С. 61.

чего идет обозначение гласа и тексты песнопения. Здесь совершенно очевидно, что αὐτόμελον понимается славянским переводчиком в смысле песнопения, имеющего свою мелодию (подобное само себе, самообразное), но служащего в то же время образцом для других песнопений, что видно из надписания других сходных стихир: «гл. 2. Подобен: Доме Евфрафов», после чего следует текст песнопения. В греческих книгах соответствующие места читаются так: «Ψάλλομεν Στιχηρὰ προσόμια. Ἦχος β' Οἶκος τοῦ Εὐφραθα...». Значит, и греческий песнописец, и славянский переводчик имели в виду один и тот же смысл слова αὐτόμελον. (Однако термин αὐτόμελον ставится далеко не во всех случаях, когда в книге встречается самоподобен — образцовое песнопение).

Ознакомившись с терминами, перейдем теперь к знакомству с группой песнопений «подобных» (προσόμια) которые мы должны рассматривать в связи с самоподобными.

### Кондак Рождества Христова

Ἡ Παρθένος σήμερον  
 Τὸν ὑπερούσιον τίκτει  
 Καὶ ἡ γῆ τὸ σπήλαιον  
 Τῷ ἀπροσίτῳ προσάγει  
 Ἡ ἄγγελοι μετὰ ποιμένων δοξολογοῦσι  
 Μάγοι δὲ μετὰ ἀστέρος ὁδοιποροῦσι  
 Δι' ἡμᾶς γὰρ ἐγεννήθη  
 Παιδίον νέον  
 Ὁ πρὸ αἰώνων Θεός.

Сразу бросается в глаза, что греческий текст написан стихами. Количество слогов в стихах будет следующее; 7–8–7–8; (8÷5)–(8÷5) и 8 после чего следует припев Παιδίον νέον... Славянский же текст дает следующий порядок слогов: (деля текст на стихи соответственно греческому подлиннику): 3–9–5–8; (6÷4) — (7÷5) и 7 после чего следует припев «Отроча младо», который по-гречески состоит из 12 слогов, а по-славянски из 9. По образцу «Ἡ Παρθένος σήμερον» в греческих книгах находится довольно много песнопений. Конечно, при переводе они в своей метрике уже совершенно не будут похожи на славянское «Дева днесь».

В греческом церковном пении, откуда мы и заимствовали нашу практику подобинов, громадное значение имеет размер текста. Большая часть песнопений в греческом подлиннике написана стихами, причем во многих случаях (напр., тропари особ. канонов, кондаки) стих этот очень простой и легкий. Некоторые песнопения написаны прозой.

Конечно, при переводе на славянский язык, особенно когда переводчик слепо следовал порядку слов греческого текста, размер нарушался совершенно. Лишь в весьма редких случаях, быть может даже совершенно случайно, размер сохранялся, но и то лишь приблизительно.

Таким образом, метрика песнопений на славянском языке была уже совершенно иная, чем в греческом. Различие касалось не только распределения ударений, но и количества слогов. Насколько велика была разница, видно из приводимого здесь примера:

Дева днесь  
 Пресущественнаго раждает  
 И земля вертеп  
 Неприступному приносит.  
 Ангелы с пастырьми славословят,  
 Волхвы же со звездою путешествуют,  
 Нас бо ради родися  
 Отроча младо,  
 Предвечный Бог.

Описанное свойство греческих песнопений, конечно, в значительной степени облегчало их распевание по образцу одной хорошо известной мелодии, по которой было распето какое-либо, всем знакомое песнопение. Действительно, текст какого-либо песнопения, составленного по образцу другого, в точности повторял и количество слогов, и распределение ударений — а, следовательно, и мелодию своего образца. Те же мелодические фигуры необходимо приходились на те же по порядку (и по б.ч., и по ударению) слоги, и в образце и в пес-

<sup>9</sup> Служба по греческой Минее представляет разницу со славянскими книгами.



нопении составленном по размеру последнего. Для иллюстрации сказанного приводим текст стихир «Доме Евфрафов»,

**αὐτόμελον**  
 Οἶκος τοῦ Εὐφραθα  
 ἢ πόλις ἢ ἀγία  
 τῶν προφητῶν ἡ δόξα,  
 εὐτρέπισον τὸν οἶκον  
 ἐν ᾧ τὸ Θεῖον τίκτεται.

являющейся самоподобием (αὐτόμελον), и параллельно с ней — другой стихир, поющей по образцу «Доме Евфрафов».

**προσόμοιον**  
 Ψάλλε προφητικῶς  
 Δαβὶδ κινῶν τὴν λύραν  
 τῆς σῆς γὰρ ἐξ ὀσφύος  
 ἐξ ἧς ἡ Θεοτόκος  
 Χριστὸς γεννᾶται σήμερον.

(См. стихов. 26 дек.)

В обоих случаях количество слогов следующее: 6–7–7–7–8. Просмотрев все стихир «Доме Евфрафов», мы убедимся, что во всех случаях количество слогов будет в каждом стихе одинаковое с образцом.

Певец, знающий, как поется «Доме Евфрафов», без малейшего труда мог, что называется, «с листа» распеть любую стихир, которая имеет ту же ритмическую структуру — как легко мы распеем на мотив знакомой нам песни новые ее куплеты.

С самогласными (ιδιόμελον) дело обстоит иначе. Самогласны не имели для себя образца, они стояли совершенно особняком и поэтому певцам приходилось знать их наизусть. Судя по тому, что самогласные песнопения назначаются главным образом для праздников, кроме того, стихир προσόμοια — подавляющее большинство, можно думать, что напев этих стихир отличался большей смелостью, богатством мелодических оборотов, составлявших известную трудность для изучения и распевания текста. При самом появлении крюкового

письма на Руси крюками были записаны мелодии лишь самогласных песнопений. Те же песнопения, которые предлагалось петь на подобен, крюковых записей не имели<sup>10</sup> — предполагалось петь их наизусть<sup>11</sup>. Обилие стихир подобных в греческих книгах объясняется тем, что для певца было большим облегчением пользоваться готовыми мелодиями, вместо того, чтобы распевать песнопения при помощи попевки гласа, сохраняя и выделяя ударения, приходящиеся каждый раз на разных местах текстовой строки.

Но в славянском (русском) пении дело совершенно переменялось. Едва ли было легче петь самогласны или же распевать «на подобен», на безусловно утвержденную мелодию тексты, отличавшиеся большим метрическим непостоянством. Одну и ту же мелодическую фразу приходилось распевать иногда на 7 слогов, иногда же на 3 слога. Для примера приведу славянский текст самоподобна «Доме Евфрафов» и еще двух стихир, поемых по напеву «Доме Евфрафов».

<b>αὐτόμελον</b>	Доме Евфрафов.....	5 сл.
	Граде святыи.....	4 сл.
	Пророков славо.....	5 сл.
	Украши дом.....	4 сл.
	В немже Божественный рождається	10 сл.
<b>προσόμοια</b>	О чуде нового.....	7 сл.
	О знаменія страннаго.....	8 сл.
	Како мертвость подъят.....	6 сл.
	Живоносная Отроковица.....	10 сл.
	и гробом ныне покрывається	10 сл.
	Днесь Христос.....	3 сл.
	на горе Фаворстей.....	6 сл.
	Адамово пременив.....	7 сл.
	Очерневшее естество ...	8 сл.
	Просветив богосодела.....	8 сл.

Распевание текста требовало от певца гораздо более твердого знания напева, чем у греков. Кроме знания, нужно было об-

<sup>10</sup> Металлов. Богослужбное пение Русской Церкви. С. 188.

<sup>11</sup> В современном пении Сербской Церкви осталось еще пение «на подобен», хотя оно известно лишь немногим старым певцам. Мелодии подобнов (без именованія образца) существуют не во

ладать известным чутьем, чтобы красиво, музыкально логически разделить мелодическую фразу. Таким образом, для певца-славянина *αὐτόμειλα* потеряли значение образца в ритмическом отношении и сохранили за собою значение лишь как образцы мелодий.

Прот. Вознесенский в своих интересных работах о киевском, болгарском и греческом распеве очень удачно анализирует состав и музыкальную грамматику мелодий некоторых подобнов и указывает те правила, которые сложились для мелодий при применении их к текстам различной длины<sup>12</sup>.

Пока на клиросе царил большой распев, подобны и в русском пении могли служить известным облегчением певцу вследствие введения в их мелодику речитатива. Это придавало большую гибкость музыкальной фразе в отношении применяемости к тексту. Даже беглый взгляд, брошенный на страницу крюкового «Октая»<sup>13</sup>, убеждает нас в этом. В подобнах, приведенных там, преобладает знамя стопица<sup>14</sup>, при которой стоит помета равная, другими словами, — тон. Самогласные же песнопения отличаются гораздо более пестрым рисунком знамен, что показывает известную цветистость мелодий. Особое развитие самогласных мелодий следует отнести к периоду от конца XV до XVII века, когда эти песнопения распевались отдельными мастерами и фиксировались в напеве крюками. Здесь открывалось широкое поле для творческого вкуса мастера. Мастер мог как угодно комбинировать попевки, лишь бы сохранял общий характер гласа, употребляя свойственные тому гласу попевки. В XVII веке были мастера, ухитрявшиеся петь один и тот же текст на 17 различных вариантов<sup>15</sup>. Делу распевания песнопений не чужды были и цари.

Очевидно, при той пестроты и некоторой произвольности мелодий самогласных песнопений, подобны являлись чем-то вроде *cantus firmus* пения, которое не подвергалось резким переменам и которое передавалось изустно, по традиции.

В XVII веке в церковном пении произошел сдвиг. Из южной Руси приносятся новые распевы и постепенно цветистый

большой распев заменяется дневным или малым. Мелодии последнего отличались большой простотой, легкой применяемостью к тексту вследствие преобладания читки. Эти мелодии, которые прот. Вознесенский ставит в близкую связь с подобнами<sup>16</sup>, оказались для распевания текста легче, чем мелодии подобнов, требовали от певца меньше времени для изучения и меньшего напряжения для применения. Думается, от этого времени начинается постепенное вытеснение подобнов.

Все подобны можно разделить на три группы по роду песнопений, которые поются «на подобен»: 1) Группа стихирная. 2) Группа тропарная — куда входят тропари, седальны и кондаки. 3) Группа светильнов\*.

Последняя группа, впрочем, стоит совершенно особливо, обычно светильны не имеют надписания гласа — это песнопения самопесенны *par excellence*.

По-видимому, наибольшей устойчивостью обладает группа стихирная, ибо практика пения стихир «на подобен» сохранилась еще кое-где и до сего дня. Гораздо меньше распространена вторая группа, но и она, как редкое исключение, еще жива кое-где. Что же касается третьей группы — светильнов-ексапостилариев, то она совершенно исчезла из практики. Светильны теперь читаются, исключения составляют только светильны Пасхи (Плотию уснув) и некоторых дней Страстной Седмицы (Чертог Твой, Разбойника благоразумнаго).

Судя по некоторым данным, седальны, кондаки, в некоторых случаях и тропари вычитывались, а пелись только концы. Стихиры, составляя преимущественно дидактический материал богослужения, выпевались довольно тщательно.

В учебном крюковом «Октае»<sup>17</sup> для воскресных тропарей приведены в каждом гласе лишь концы, распеты по образцу

всех гласах: они отличаются более речитативным характером, в то время как самогласны имеют весьма развитые мелодии.

<sup>12</sup> Вознесенский. Болгарский распев.

<sup>13</sup> Старообрядцы так называют Октоих.

<sup>14</sup> Означает один звук длительностью в  $\frac{1}{2}$ , при половинном счете —  $\frac{1}{4}$ . (Написание ее соответствует греческому икону, из которого, вероятно, и образовалось).

<sup>15</sup> Металлов. Очерк Истории Православного церковного пения в России. М., 1915. С. 47–48.

<sup>16</sup> Вознесенский. Киевский распев. С. 18, 41–42.

<sup>17</sup> Октаи. Знаменное пение. — М., 1912.

\* Здесь и далее со знаком (\*) см. комментарий на с. 14.

«Бог Господь» (т.е. последний стих являлся αὐτόμελον'ом по отношению к тропарю), одинаково с аллилуиарием, прокимном и «Свят Господь Бог наш». Да и в наши дни седальны весьма мало где поются, равно как и кондаки: эти последние обычно читаются.

Стихирная и тропарная группы поются у нас разными распевами, хотя строгого разграничения в этом отношении нельзя сделать. Стихирная группа поется исключительно малым знаменным или киевским распевом, в то время как в тропарной группе преобладает распев греческий, а в некоторых случаях является и болгарский.

Последние два распева юго-западного происхождения и, судя по многочисленным подобнам, приведенным в ирмологах того времени, писанных квадратной нотой, получили некоторое распространение<sup>18</sup>. Но едва ли распространилась практика пения седальнов и на приходские церкви, — судя по тому, что подобны тропарные и седальнов были известны до последнего времени в весьма немногих местах<sup>19</sup>. Думается, этим и можно объяснить отсутствие в нотных и крюковых книгах этих подобнов, между тем как подобны стихирные встречаются довольно часто.

В виду того, что мелодия подобнов (собственно — αὐτόμελον) должна быть хорошо известна каждому певцу, в качестве подобна (αὐτόμελον) бралось обычно песнопение или часто повторяющееся в годовом круге богослужения (напр., подобен 1 гл. «Небесных чинов» — Богородичен в понедельник, 1 гл. «Гроб Твой Спасе» — седальн 1 кафизмы недели 1 гласа и т.д., тропари воскресны служат также образцовыми песнопениями), или же песнопения, которые по своему исключительному употреблению (стихиры великих святых, песнопения великих праздников) были известны каждому. (Да и теперь, кто не знает, например, кондака Рождеству Христову «Дева днесь»?) Почти половина всех подобнов находится в Октоихе — следовательно постоянно находятся под рукою, постоянно припоминаются, повторяются.

Наши нотные книги («Октоих нотного пения», синодального издания), которые дают нам в своем роде «cantus receptus» —

«cantus firmus», имеют значительно меньшее число подобнов, чем их упоминается в богослужебных книгах, и то только из стихирной группы.

Вот подобны, указываемые в церковных книгах:

1 глас: а) стихирные: 1) Небесных чинов радование<sup>20</sup>. 2) Прехвальнии (всехвальнии) (мученицы) (Πανεύφημοι μάρτυρες ὑμᾶς). 3) Облак ты светлый (света) (Νεφέλιγ' σε φωτός). 4) Древле Моисею. 5) О дивное чудо.

б) тропарные: 1) Камени запечатану. 2) Лик Ангельский. 3) Отчаянная. 4) Гроб Твой (Спасе).

(Из этих всех подобнов в обиходе квадратной ноты имеются лишь 1, 2 и 5 стихирной группы).

2 глас: а) стихирные: 1) Егда от древа. 2) Вся прейду. 3) Что явися. 4) Содеянных ми. 5) Просветителя нашего. 6) О великаго таинства. 7) Доме Евфрафов. 8) Да распнется. 9) Киими похвальными (венцы). 10) Богозванный мученик. 11) Паче ума благих.

б) тропарные: 1) Благоутробия (милосердия) сущи: 2) Пречистому Твоему образу. 3) Преблагословенна (еси). 4) Благообразный Иосиф. 5) Животворящий. 6) Милосердия двери. 7) В молитвах. 8) Умудривый паче. 9) Воскрес от гроба. 10) Камень гробный. 11) Мирносицам женам. 12) Твердыя. 13) Вышних ища.

(В нотном обиходе имеются 1, 7 стих.).

3 глас: а) стихирные: 1) Доблии мученицы. 2) Велия мученик. 3) Велия Креста. 4) Приидите вси. 5) Поставиша (тридесять серебряник). 6) Велие чудо. 7) Крестоявленно<sup>21</sup>.

б) Тропарные: 1) Дева днесь. 2) Божия (Божественная) веры, (Θείας πίστεως). 3) Красоте (девства). 4) Да веселятся. (В нотном обиходе имеется только один подобен (3) стихирный).

4 глас: а) стихирные: 1) Яко добля (в мученицех). 2) Дал еси знамение. 3) Умнаго адаманта. 4) Хотех слезами. 5) Свыше зван

<sup>18</sup> Вознесенский. Болгарский распев. С. 2.

<sup>19</sup> Боясь ошибиться, но кажется, в Опшпной пустыни и в Саровской пустыни пели иногда седальны на подобен. Печатный обиход Валаамский не содержит этих подобнов.

<sup>20</sup> В скобках приведены слова, иногда опускаемые при указании подобна, или же разночтения. В последнем случае я старался, где мог, привести и греческий текст.

<sup>21</sup> В некоторых книгах есть еще в этом гласе подобен «В постницех».

(Званный свыше) (Ὁ ἐξ ὑψίστου κληθείς).  
б) Господи восшел на Крест<sup>22</sup>.

б) тропарные: 1) Явился еси днесь. 2) Скоро предвари. 3) Удивися Иосиф. 4) Вознесийся (на Крест волею).

(В синодальном обиходе — 1, 2, 4 и 5 стих.)

5 глас: а) стихирные: 1) Преподобне отче. 2) Господи при Моисеи. 3) Радуйся постником. 4) Благодатная. 5) Радуйся<sup>23</sup>.

б) тропарные: 1) Собезначальное Слово. 2) Чашу муки. 3) Святейшая херувим. 4) Сияет днесь. 5) Странное.

(В синодальном обиходе только 5 стих.)

6 глас: а) стихирные: 1) Все отложше, (Все возложше), (Всю отложивше), (Ὅλην ἀποθέμενοι). 2) Одесную Спаса. 3) Тридневен (тридневно) воскресл еси. (Τριήμερος ἀνέστης Χριστέ). 4) Господи на гроб. 5) Отчаянная. 6) Ангельския предыдите силы<sup>24</sup>.

б) тропарные: 1) Господи помилуй нас. 2) Господи предстояще. 3) Надежде (упование) мира. (Ἐλπίς τοῦ κόσμου ἀγαθή). 4) Ангельския силы.

(В синодальном обиходе: 1, 3, 6 стих.)

7 глас: а) стихирные: 1) Не ктому возбраняеми. 2) Днесь бдит. 3) Под кров твой. 4) Нерадивше.

б) тропарные: 1) Яко имуще. 2) Господи мы есмы. 3) Иже мене ради. 4) Огня светлейши. 5) Плод чрева твоего.

(В синодальном обиходе только 1 стих.)

8 глас: а) стихирные: 1) Во Едеме рай. (Иже во Едеме рай). (Ὁ ἐν Εδέμ παράδεισος). 2) О преславного (чудесе). 3) Что вас наречем. 4) Неизчетен. 5) Преславное. 6) Господи, аще и на судищи. 7) Богородице. 8) Славную и Пречистую. 9) Мученицы Твои Господи. 10) Мученицы Господни<sup>25</sup>.

б) тропарные: 1) Премудрость (премудрости) (и) слово (слова) (τὴν Σοφίαν καὶ Λόγον) 2) Яко начатки (естества). 3) Воскресл еси (из мертвых). 4) Свирелей пастырских. (Пастырский сопль?) (Ἀὐλῶν ποιμενικῶν). 5) Вбранной.<sup>26</sup> 6) Повеленное тайно. 7) Непоколебимое утверждение.

(В синодальном обиходе: 2, 3, 6 стих.)

Итого «только» около 100 различных стихирных и тропарных подобнов, не считая светильнов<sup>27</sup>. Почти  $\frac{9}{10}$  этого песенного богатства забыто и растеряно!

Все ли эти подобны были издревле в употреблении в пении славян? Вполне определенного ответа на этот вопрос, мы, не имея положительных данных, дать не можем. Однако то обстоятельство, что в древних певческих книгах указываются не все из употребляемых ныне подобнов, мы можем предполагать, что возможно, лишь часть указываемых богослужебными книгами подобнов была в клиросном употреблении<sup>28</sup>. По немногим сохранившимся певческим книгам XII–XIII в. мы можем насчитать всего около тридцати, мелодии коих зафиксированы нотными (крюковыми) знаками.

Нельзя обойти молчанием то явление, что в качестве αὐτόμελον (самоподобна) у нас принимаются иногда разные песнопения. Это происходит от того, что в заголовке указывается часто только первое слово самоподобна. Между тем, многие стихирны, иногда одного и того же праздника, начинаются одним и тем же словом. Например, в гласе 5, подобен «радуйся»: в нотных (квадратных) книгах Св. Синода приведена в качестве самоподобна стихира на стиховных 14 сентября («радуйся, живоносный Кресте, благочестия непобедимая победа...»), в учебном же крюковом «Окгае», на который мне приходилось выше ссылаться, в качестве «самоподобна» взята другая стихира, а именно — вторая стихира Кресту на «Господи воззвах» в третью неделю Св. Четыредесятницы. («Радуйся живоносный Кресте, Церкви красный раю...»). В униатском «Великом Церковном Изборнике», эта стихира имеет вместе с предыдущей надписание «Подобен: Радуйся постников». Как третья стихира в 3 неделю Великого Поста, является уже известная нам стихира на Воздвижение «Радуйся, благочестия непобедимая победа...», каковая стихира в «Изборнике» подведена под тот же подобен «Радуйся постников»<sup>29</sup>.

<sup>22</sup> Еще: Всечестное Твое рождество.

<sup>23</sup> Видяши Тя тварь.

<sup>24</sup> Днесь созывает нас; Пророче и проповедатель; Вертепе уготовися; Теряишему крепко; Все упование; Крест Твой, Господи.

<sup>25</sup> На небо текуше.

<sup>26</sup> В одном месте указан подобен: «Ангел предстатель».

<sup>27</sup> Вот главные подобны светильнов: 1) Со ученики изыдем. 2) Жены услышите. 3) Небо звездами (украшивай). 4) Посетил ны. 5) Духом во святилищи.

<sup>28</sup> Металлов. Богослужебное пение Русской Церкви. С. 250.

<sup>29</sup> Великий Церковный Изборник. — Ужгород. 1926. С. 626–627.

Но в том же «Изборнике» последняя стихира означена как самоподобен<sup>30</sup>. Так же она означена и в «Праздничной Минее» Сараевского издания<sup>31</sup>, но несколько листов ранее, в службе 13 сентября, где эта стихира также находится во главе стиховных стихир, она означена как подобен (т.е. так, как означаются προσόμοια) но без указания образцового песнопения (αὐτόμελον). Вот как подписана эта стихира в службе 13 сентября: «Глас Б. Подобен»: и далее следует текст самой стихир. В этом случае следует понимать, что эта стихира и является образцовой — раз нет указания, по какому образцу ее петь<sup>32</sup> \*.

В заключение этого обзора подобных заметим кое-что опять относительно терминологии.

Современной практикой, название «подобен» прилагается обычно к образцовой стихире, т.е. к αὐτόμελον. Говорят: «подобен: Дому Евфрафов», «петь на подобен» (т.е. по напеву «подобна»). Но это ошибочно. Подобен не есть песнопение, служащее образцом, но песнопение, которое поется подобно другому, которое во всем подобно другому, служащему для последнего образцом. Правильнее было бы говорить не «петь на подобен», а «петь подобно». Песнопение, скажем, «Небесных чинов», не есть подобен, это есть самоподобен. Но какое-либо другое песнопение (напр., стихир. Вторника вечера Пятидесятницы — «Яко срасленно») — есть подобна (песнопению) «Небесных чинов».

Теперь, когда цветистые большие распевы, коими пелись самогласные стихир, давно уже отошли в область предания и пение стихир, тропарей происходит по малым распевам, обновление практики пения подобнов очень желательно. Дневные распевы, очень удобные для распевания текста, имеют крупный недостаток: они слишком шаблонны и не могут оттенить различные настроения тех или иных песнопений. Подобны (вернее — самоподобны) вполне исправляют этот недостаток. Каждый самоподобен имеет свой, ему специально присущий характер и колорит, хотя мелодия его и вращается в пределах одного гласа. Недаром Церковный устав еще со времен Иоанна Дамаскина устанавливал

различные подобны для различных случаев. С этим считались и песнописцы, когда писали свои песнопения для дней памяти святых или праздников. В первой части настоящего очерка я указал, как много разнообразия вносят эти выразительные мелодии в богослужение.

Цель стихир и др. песнопений — руководить мыслью и чувством верующих, внимающих тому, что поется и читается в храме. И издревле Церковь привлекала в качестве вспомогательного для этого средства — музыку. Но музыку не инструментальную, неспособную вызывать конкретные, совершенно осознаваемые мысли и образы, а музыку, осмысленную словесным выражением известных идей. В церковном пении звук и слово нераздельны. В связи с тем, что высказывались различные мысли, выражались различные чувства, мелодии варьировались и затем, по мере надобности, применялись к тем или иным текстам. Слово приобретало большую выразительность, мелодия же — большую идейную конкретность.

Нужда в этом испытывалась в Церкви всегда, а особенно испытывается теперь, когда наблюдается массовый отход от церковной жизни и от церковного восприятия праздников.

Правда, пение подобных стихир требует больше труда, чем пение на дневные распевы. Здесь требуется известный навык правильно распределить тексты по образцовой мелодии. Это достигается исключительно практикой. В тех монастырях, где сохранилось еще пение подобнов, монахи легко распевают любой текст, диктуемый им канонархом.

Конечно, существуют известные законы распределения текста по мелодии. Но эти законы еще не исследованы, а, конечно, знание их сильно бы облегчило пение подобнов. В греческом пении, как мы виде-

<sup>30</sup> Изборник. С. 223.

<sup>31</sup> Праздничная Минея. — Сараево, 1901.

<sup>32</sup> В греческой Минее некоторые песнопения, которые в славянских книгах положено петь на подобен «радуися», имеют подобна «радуися постников» (χαίρεις ἀσκητικῶν), поэтому, б.м., подобен «радуися» и «радуися постником» — суть один и тот же подобен? Но, основываясь на надписи «самоподобен», приложенной к стихире на Воздвижение, думается, это два разных подобна.

ли, этой нужды нет. Там всякий знающий ноты самоподобна легко пропоет по нему любое подобное ему по структуре песнопение\*. Но другое дело в пении славянском.

Нужно было бы обратить больше внимания на это интересное явление в литургическом пении нашей Церкви. Ведь вопрос о подобиах затрагивался в нашей литературе лишь мимоходом и музыкальная грамматика подобиа совершенна не разработана.

К сожалению, размеры нашего очерка совершенно не допускают хотя бы самым

поверхностным образом затронуть вопрос о мелодике которая, в практическом отношении представляет несравненно больший интерес. Да это и не входило в мою задачу.

Более подробное изучение археологии подобиа, сравнение их мелодики и ритмики в пении славянских Православных Церквей, несомненно, послужит установлению генетической связи этого пения и укажет степень их взаимного влияния. Оно откроет нам новые красоты этого забытого нами песенного богатства.

## Комментарии

*В. Шолох,  
регент византийского клироса  
Ионинского монастыря*

**К с. 10.** В византийском пении все светильны поются на 2-й или 3-й гласы (воскресные на 2-й глас по подобию первого из них «Со ученики въздем»).

**К с. 13.** У греков «Радуйся постников» из службы при Савве освященному. Все стихиры с указаниям «Радуйся» или «Радуйся, постников» тождественны по силлабическому составу.

**К с. 14.** Проблема распевания на подобен есть и у греков. Довольно часто текст стихиры в некоторых местах отличается количеством слогов некоторых строк от самоподобна. Особенно часто — в седальнах на подобен «Красоте девства Твоего» (3-й глас).

## МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

Распевание богослужебных текстов на подобен — почти забытое мастерство. Поэтому в настоящем сборнике автор постарался дать по возможности некоторые указания к тому, чтобы подобны можно было как расписать заранее, не теряя общего стиля, так и распеть непосредственно во время службы по привычному образцу.

Для этого в музыкальном тексте подобнов расставлены некоторые специальные знаки. Те подобны, в которых эти знаки отсутствуют, обязательно расписываются заранее, причем регент должен пользоваться своей музыкальной интуицией.

В сборнике есть подобны, в которых знаки не расставлены потому, что схема распевания их утрачена, и гг. регентам предоставляется возможность самим проанализировать и установить связи и зависимости внутри подобна. К ним можно отнести также те напевы подобнов, схемы пения которых, быть может, и сохранились, но автору недоступны по невозможности объехать те страны, в которых употребляются данные напевы подобнов. Например, Болгария. Эти подобны обозначены в оглавлении курсивом.

Собственно методических указаний по разучиванию подобнов как таковых нет, да они и не нужны, так как каждый регент со своим клиросом работает по-своему. Но из опыта можно посоветовать несколько приемов, одинаково пригодных для всех.

В частности, для того, чтобы с клиросом петь подобен, регент должен его знать практически наизусть. Как в отношении текста самоподобна, так и музыкальной ткани. Для этого лучше всего данный самоподобен петь и петь. Везде и всюду, до тех пор, пока он не будет прост и понятен в сознании, как простая песня, в которую на известный напев необходимо только подставлять куплеты. Только глубоко понимая подобен, регент сможет чего-либо добиться от клироса. Далее мы рекомендовали бы с клиросом разучивать самоподобен не построчно, а целиком (опять же, как песню). И только когда хор будет его петь легко и свободно, как самостоятельное целостное произведение, только тогда можно пробовать распевать его на другой текст. Для стихирных подобнов не стоит брать заранее расписанные стихиры, а петь прямо из богослужебных книг — Минеи, Октоиха, Триоди и т. д. Текст должен

быть заранее размечен, иначе кроме путаницы ничего не выйдет. Размечать текст регенту следует либо по количеству строк самоподобна (но так, чтобы не терялся смысл отдельных частей), либо — если это безстрочен (подобен с чередующимися строками без определенного числа колен) — так, чтобы чередующиеся строки логически привели к окончанию. Регент здесь должен проявить известное чувство меры и вкуса.

На слишком длинные фразы текст разбивать нельзя, так как во время длительного пения в одном тоне регентом просто теряется чувствование музыкальной строки (напева), а певчими (да и молящимися) утрачивается смысл поемого.

Не все стихиры, имеющие надписание подобна, можно распевать на него. В частности это касается стихир русского происхождения XVI–XVIII вв. (особенно) и позднее. Например, приходилось встречать стихиру на подобен «Доме Евфрафов» в которой было не менее полутора десятков строк. Самоподобен же предполагает пять недлинных строк. Вывод один — такую стихиру на подобен петь не стоит.

Очень удобно петь стихиры на подобен с канонархом. Традиция эта восходит у нас ко времени Крещения Руси. Выгода очевидна: пока канонарх произносит очередную строку текста, регент точно (а певчие приблизительно) уже пристраивают ее к напеву музыкальной строки, что позволяет клиросу гораздо точнее петь данное колено в соответствии с указаниями регента. В этом случае регенту приходится применять прием относительной сольмизации.

Общим указанием для пения подобнов может быть то, что подобны поются неторопливо, равномерно, слитно. Это должно быть пение, а не декламирование отдельных звуков. Примерно можно сравнить пение с игрой на виолончели, но ни в коем случае не на фортепиано. Как таковая музыкальная строка должна быть единым целым вне зависимости от логических текстовых притяжений внутри ее. При пении с канонархом полезно протягивать последний звук строки как бы с фермой, на постепенном «замирании» по громкости, и ни в коем случае не обрывать и даже не заканчивать четким снятием. Некоторые подобны предполагают даже нарушение просодии (ударений) т. е. «в угоду напеву». Но бояться этого не нужно. Это в традиции церковного пения.

Кроме того, из опыта пения Успенской Киево-Печерской святой Лавры можно посоветовать взять на вооружение следующее: для того, чтобы не создавать при коротких текстовых, но насыщенных музыкальными оборотами строках сложные конструкции, целесообразно распевать последний

слог. Это, конечно, сперва покажется непривычным, но вскоре любой регент убедится в пользе и очевидной практичности этого указания.

Знаки, которые использовались для обозначения некоторых особенностей музыкального строения подобнов обозначают следующее:

р	Нота (тон), на которой удобнее всего распевать речитативные части строки
(р)	Нота, которая также может быть речитативной
уд	На этой ноте делается задержка, если на нее приходится ударный слог первого слова. Перед этим слово распевается в том же тоне, но на более коротких длительностях, либо в тоне, указанном в скобках в музыкальном тексте строки. Если слово начинается с ударного слога, то распевание его начинается именно с этого тона
1	Вне зависимости от ударений в первом слове текста, распевание его начинается в данном тоне и данной длительности
2	В данной строке происходит смена тональности без изменения принципу речитативности. Происходит это обычно на ударном слоге второго слова. Иногда это может происходить вообще на втором слове, не обязательно на его ударном звуке. Это зависит полностью от темпоритмического чувства регента
ни - <u>е</u>	Двумя линиями подчеркнутый последний слог обозначает принцип, по которому в данной музыкальной строке распевается именно ПОСЛЕДНИЙ СЛОГ, и никак иначе, даже если это звучит непривычно для воспитанного на романсах уха
ни - <u>ков</u>	Одной линией подчеркнутый последний слог не обязывает, но настоятельно рекомендует по возможности распевать именно ЕГО, хотя возможно (но нежелательно) и распевание несколько последних слогов на этот оборот
	Музыкальный оборот, находящийся под такого рода скобкой, может быть при слишком маленьком тексте сокращен по усмотрению (в Уставе это звучит «по произволу») регента

Остальные примечания находятся непосредственно в тексте подобнов.

Особенного примечания заслуживают подобны, поемые в Болгарской Церкви. Вообще, болгарское богослужбное пение стоит на рубеже византийской исполнительской традиции и славянского богослужбного текста. Данная ситуация обусловила совершенно самообычное развитие этого вида песнопений. Византийская система осмогласия имеет свои, совершенно не соответствующие ни одной из классических ладо-тональных систем лады. Эти лады строятся на непривычном для уха и понимания европейского музыканта принципе. Например, привычный нам интервал в один тон в Византии теоретически делится еще на 12, 10, 8 и даже 20 частей. Таких примеров можно привести множество. Болгарские лады ближе к древне-славянским, и в большинстве основаны на принципе тетрахорда. Такое различие лежит в разном семантически-звуковом восприятии языка богослужения. Мы не будем углубляться в дебри языко- и музыковедения, просто предлагаем помнить, что распевая текст на болгарские подобны, вам придется пользоваться:

1) сознанием того, что специалистов в этой области в нашей стране нет (а если есть, то они ведут настолько скромный образ жизни, что о них мало кто знает);

2) интуицией;

3) постоянным напоминанием себе, что в данном случае мы имеем дело не с привычным обиходом, а совершенным для нас terra incognita.

Таким образом, увидя бемоль или бекар там, где его никак не должно быть по учебнику гармонии Способина или Тюлина, не стоит пугаться, а принять это как данность.

Поскольку сборник является скорее учебным пособием и призван дать только напевы подобнов (в уже существующей устоявшейся гармонизации — где таковая есть), а вовсе не представляет собой застывший догматический справочник, постольку гг. регентам предоставляется возможность приспособливать изложенный материал к своему составу хора так, как они сочтут нужным. Для лучшего осмысления материала и нахождения путей его изложения, в некоторых подобнах дана расстановка голосов так, как это было сделано автором обработки.

Возрождение пения на подобен — богоугодное дело, поэтому автор желает помощи Божией труженикам сей благодатной клиросной нивы.

Людмила Вовчук,  
регент Михаило-Архангельского храма  
Зверинецких пещер в Киеве



# ГЛАС 1. НЕБЕСНЫХ ЧИНОВ

Киево-Печерского распева

Шестиотрочен

(p) уд р р

Не - бес - ных чи - нов ра - до - ва - ни - е.

р

на зем - ли че - лове - ков кре - пкое пред - ста - тель - ство, Пре - чис - та - я

(p) уд р (p)

Де - во, спа - си ны. и - же к Те - бе при - бе - га - ю - щие,

(p)

яко на Тя упо - ва - ние по Бо - ге, Бо - го - ро - ди - це, воз - ло - жи - хом.

# ГЛАС 1. НЕБЕСНЫХ ЧИНОВ

*Знаменного распева*

Шестистрочен

Т 1  
Т 2  
Б 1  
Б 2

Не - бес - ных чи - нов Ра - до - ва - ни - е,  
на зем - ли че - ло - ве - ков креп - ко - е Пред - ста - тель - ство,  
Пре - чис - та - я Де - во, спа - си ны, и - же к Те - бе  
при - бе - га - ю - щие, я - ко на Тя у - по - ва - ни - е

по Бо - зе, Бо - го - ро - ди - це, воз - ло - жи - хом.

## ГЛАС 1. НЕБЕСНЫХ ЧИНОВ

*Напева Глинской пустыни*

Образец запева:

Гос - по - ди, у - слы - ши глас мой. Небесных чинов ра - до - ва - ни - е,

на земли человеков крепкое пред - ста - тель - ство, Пре - чис - та - я Де - во,

спаси ны иже к Тебе прибе - га - ю - щие, яко на Тя упование

по Бо - зе, Бо - го - ро - ди - це, воз - ло - жи - хом.

Схема распевания по музыкальным строкам: 1, 2, 3 - чередуются, 4 - заключительная.

# ГЛАС 1. НЕБЕСНЫХ ЧИШОВ

*Напева Почаевской Лавры*

① р уд р (р)

Не - бес - ных чи - шов ра - до - ва - ние.

② р

на земли человеков крепкое предстательство. Пречиста - я Де - во,

③ р ①

спаси ны иже к Тебе при - бе - га - ю - щие, я - ко на Тя упование

④ закл.

по Бо - зе, Бо - го - ро - ди - це, воз - ло - жи - хом.

Схема распевания по музыкальным строкам: 1, 2, 3 - чередуются, 4 - заключительная.

# ГЛАС 1. НЕБЕСНЫХ ЧИШОВ

*Панева Седмиезерной пустыни*

① уд р

Не - бес - ных чи - нов ра - до - ва - ни - е,

② уд р

на зем - ли человеков крепкое пред - ста - тель - ство,

①

Пре - чис - та - я

②

Де - во, спа - си ны, иже к Тебе при - бе - га - ю - щия,

①

я - ко на Тя упование по Бо - ге,

③ закл.  
р

Богородице, воз - ло - жи - хом.

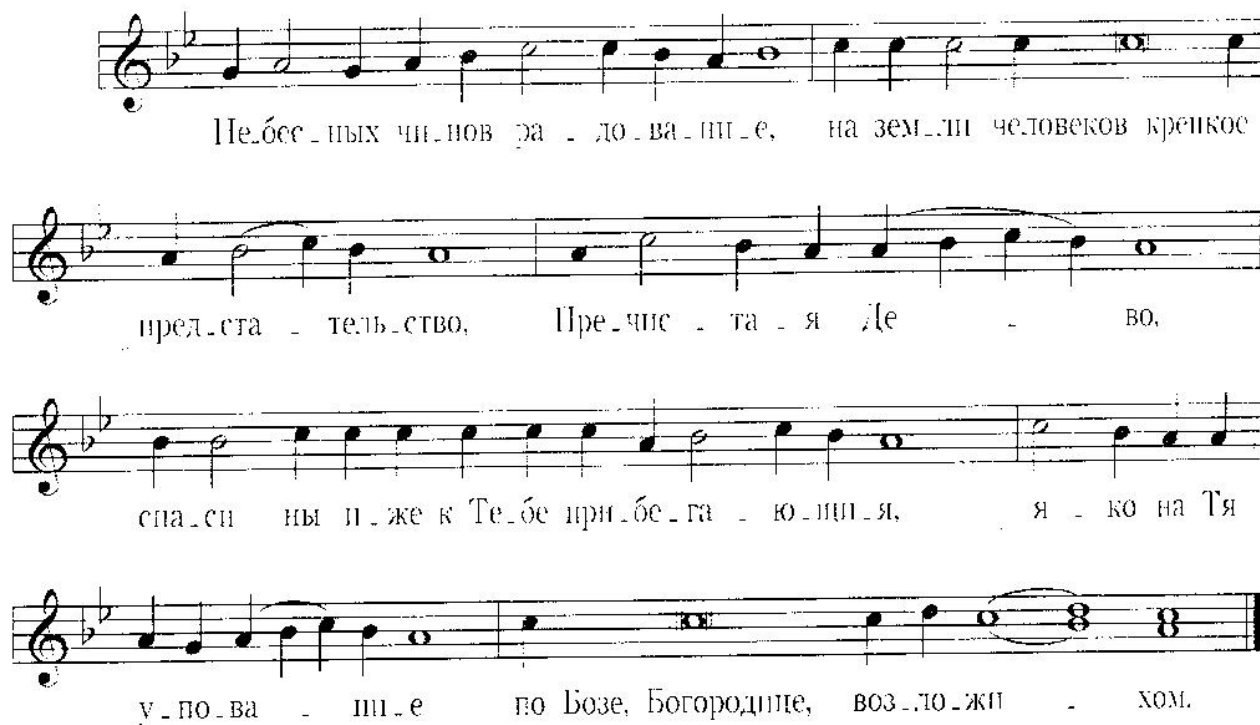
(р)

Схема распевания по музыкальным строкам: 1, 2 - чередуются, 3 - заключительная.

## ГЛАС 1. НЕБЕСНЫХ ЧИНОВ

*Пение Валаамского м-ря*

Шестистрочен

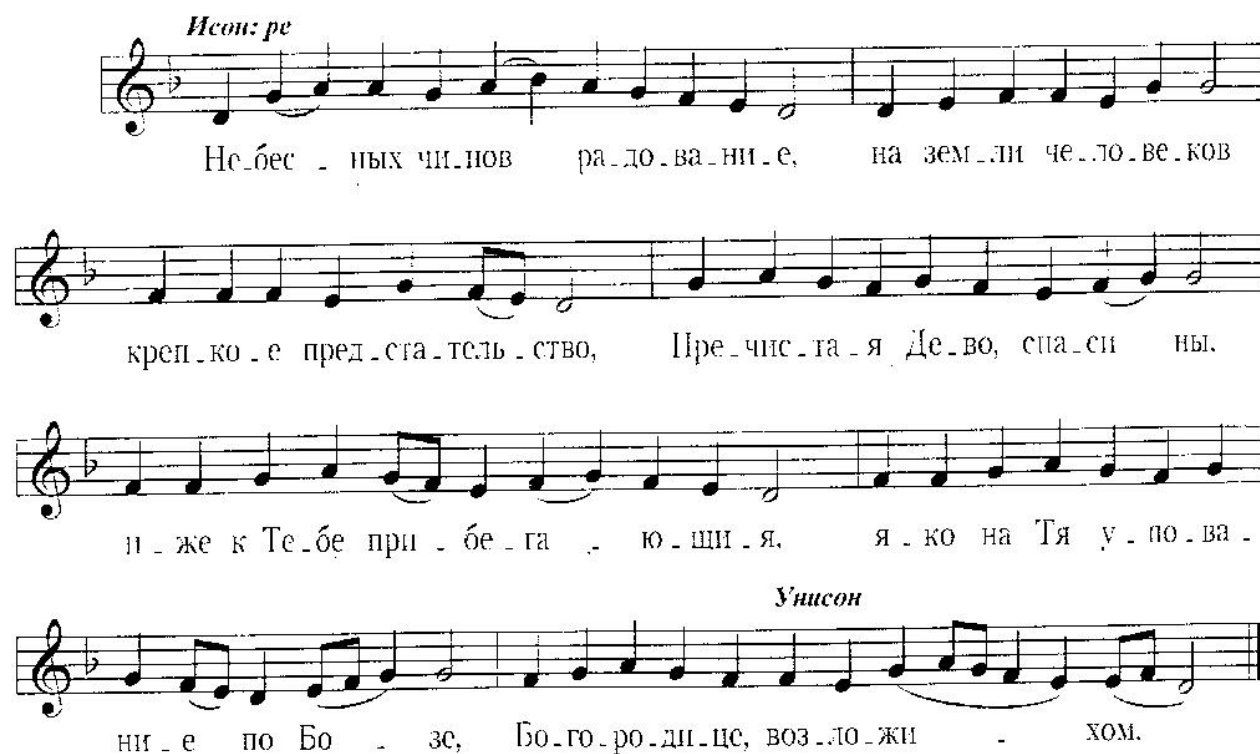


Ше-бес-ных чи-нов ра-до-ва-ни-е, на зем-ли че-ло-ве-ков креп-кое  
пред-ста-тель-ство, Пре-чис-та-я Де-во,  
спа-си ны и-же к Те-бе при-бе-га-ю-щи-я, я-ко на Тя  
у-по-ва-ни-е по Бо-зе, Бо-го-ро-ди-це, воз-ло-жи-хом.

## ГЛАС 1. НЕБЕСНЫХ ЧИНОВ

*Болгарского распева*

*Исон: ре*



Не-бес-ных чи-нов ра-до-ва-ни-е, на зем-ли че-ло-ве-ков  
креп-ко-е пред-ста-тель-ство, Пре-чис-та-я Де-во, спа-си ны,  
и-же к Те-бе при-бе-га-ю-щи-я, я-ко на Тя у-по-ва-  
*Унисон*  
ни-е по Бо-зе, Бо-го-ро-ди-це, воз-ло-жи-хом.

# ГЛАС 1. ПРЕХВАЛЬНИИ МУЧЕНИЦЫ

*Киево-Печерского распева*

Девятистrophic

*p* *уд*

Пре-хваль-ни-и му-че-ш-и-цы, вас ни зем-ля по-та-и-ла есть,

*p*

по не-бо при-ят вы, и отверзошася вам райския

*p*

две-ри, и внутрь быв-ше.

*(p)* *p*

древа животного насла-да-е-те-ся. Хри-сту мо-ли-те-ся

да-ро-ва-ти ду-шам на-шим мир и ве-ли-ю ми-л-ость.

# ГЛАС 1. ПРЕХВАЛЬНИИ МУЧЕНИЦЫ

*Напева Оптиной пустыни*

Пре - хваль - ни - и му - че - ни - цы, вас ни земля пога -  
и - ла есть, но не - бо при - ят вы, и отверзошася  
вам рай - ски - я - две - ри, и внутрь быв - ше,  
дре - ва животного наслаж - да - е - те - ся, Хри - сту мо - ли - те - ся  
да - ро - ва - ти ду - шам на - шим мир и ве - ли - ю ми - лость.



# ГЛАС 1. ВСЕХВАЛЬНИИ МУЧЕНИЦЫ

*Панева Глинской пустыни*

Восьмистрочен

Все хвалы ни и мученицы, вас ни земля поглотит, да есть,

но небо приять вы, и отверзонася вам райския

две реки, и внутрь бывше Древа Животнаго

наслаждаются. Христу молитесь

даровати душам нашим мир и велию милость.

## ГЛАС 1. ПРЕХВАЛЬНИИ МУЧЕНИЦЫ

*Панева Валаамского монастыря  
Девятистрочен*

Пре-хваль-ни-и му-че-ни-цы, вас ни зем-ля по-та-ни-ла есть,  
но не-бо при-ят-вы, и от-вер-зо-ша-ся вам рай-ски-я две-ри,  
и внутрь быв-ше, дре-ва жи-вот-на-го на-слаж-да-е-те-ся,  
Хри-сту мо-ли-те-ся да-ро-ва-ти ду-шам на-шим  
мир и ве-ли-ю ми-лость.

## ГЛАС 1. ПРЕХВАЛЬНИИ МУЧЕНИЦЫ

*Болгарского распева*

*Исон: ре*

Пре-хваль-ни-и му-че-ни-цы вас, ни зем-ля по-та-ни-ла есть,  
но не-бо при-ят, от-вер-зо-ша-ся вам рай-ски-я две-ри,  
и внутрь быв-ше дре-ва жи-ви на-слаж-да-е-те-ся. Хри-сту мо-ли-те-ся  
*Унисон* да-ро-ва-ти ду-шам на-шим *Исон: ре* мир и ве-ли-ю ми-лость.

# ГЛАС 1. О ДИВНОЕ ЧУДО

Киево-Печерского распева

Десятистрочен

О. див - но - е чу - до,

Ис - точ - ник Жиз - ни во гроб - е по - ла - га - ет - ся,

и лес - вни - ца к Небеси гроб бы - ва - ет. <sup>\*(1)</sup> Веселися, Гсфен -

ма - ни - е, Бо - го - роди - чен - свя - тый до - ме.

\* (1) - При пении без канонарха может быть добавлен этот ход в басах

Во - зо - пи - им, вер - ни - цы, Гав - ри - и - ла - и - му - ще

чи - но - на - чаль - ни - ка - Бла - го - да - ть - на - я, ра - дуй - ся,

с То - бо - ю Гос - подь, но - да - яй ми - ро - ви

То - бо - ю ве - ли - ю ми - лость.

\* (2) - В этой музыкальной фразе смена тональности происходит на втором ударном слове текстовой строки

# ГЛАС 1. О ДИВНОЕ ЧУДО

*Напева Красногорского м-ря*

① О, див - но - е чу - до! ② Источник Жизни во гробе

① по - ла - га - ет - ся, ② и лест - вица к Небеси гроб бы - ва - ет.

② Веселся, Гефсимане, Богородице святой до - ме,

① во - зо - пи - м, вср - ни - п, ② Гавриила имуща чиноначаль - ни - ка:

① Бла - го - даг - на - я, ра - дуй - ся, с То - бо - ю Гос - подь,

3 закл.

подай миру Тобою велю мн - лость.

Схема распевания по музыкальным строкам: 1, 2 - чередуются, 3 - заключительная.

### ГЛАС 1. О ДИВНОЕ ЧУДО

*Болгарского распева*

*Исон: ре*

О, дивно е чудо! Источник жизни во гробе полагается.

и лествица к небеси гроб бывает.

Веселился, Гефсимание. Богородице святой до мс.

*Унисон*

*Исон: ре*

Благодатная, радуйся, Господь е Тобою,

подай миру Тобою велию мн - лость.

*Унисон*

# ГЛАС 1. ЛИК АНГЕЛЬСКИЙ

*Болгарского распева*

*Исход: соль*



Лик ан-гель-ский да у-ди-вит-ся чу-де-си, зем-ни-и же



гла-сы во-зо-пием ле-ни-е, зряще неиз-речен-ное



Бо-жи-е сниз-хожде-ни-е, Е-го же бо тре-пе-щут



не-бес-ны-я си-лы, ны-не старчи объ-ем-лют ру-це



Е-ди-на-го Че-ло-ве-ко-люб-ца.

# ГЛАС 1. ГРОБ ТВОЙ, СПАСЕ

*Киево-Печерского распева*

The musical score is written for a voice and piano. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a bass clef staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Church Slavonic. The piano accompaniment features a steady bass line and chords that support the vocal melody. The lyrics are: "Гроб Твоѣ, Спа - се. во - ни - ни стре - гу - щн - и мерт - ви от об - ли - ста - ни - я явль - ша - ю - ся Ан - ге - ла бы - ша, про - по - ве - да - ю - ща же - нам".

Гроб Твоѣ, Спа - се. во - ни - ни  
стре - гу - щн - и мерт - ви от  
об - ли - ста - ни - я явль - ша - ю - ся Ан - ге - ла бы - ша,  
про - по - ве - да - ю - ща же - нам



вос - кре - се - ни - е. Те - бе

сла - вим. тли По - тре - би - те - ля.

Те - бе при - на - да - ем,

вос - крес - ше - му из гро - ба, и Е - ди - но - му

Бо - гу на - ше - му.

СЛАВА, И НЫНЕ:

Сла ва От - цу, и

Сы ну и Свя - то - му Ду - ху,

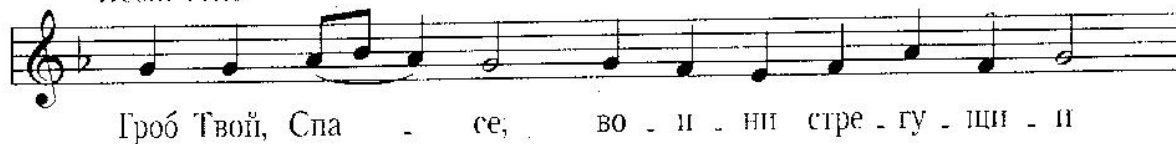
и ны - не и прис - но,

и во ве - ки ве - ков. А - мнь.

# ГЛАС 1. ГРОБ ТВОЙ, СПАСЕ

*Болгарского распева*

*Исход: соль*



Грoб Твои, Спа - се, во - и - ни стре - гу - щи - и



*Унисон*

*Исход: соль*



*Унисон*



и е - ди - но - му Бо - гу на - ше - му.

## ГЛАС 2. ДОМЕ ЕВФРАФОВ

*Киево-Печерского распева*

Пятистрочен

1

До - ме Ев - фра - фов.

уд

гра - де свя - тый,

р

про - ро - ков - сла - во, у - кра - си - дом,

р

в нем - же Бо - жест - вен - ный раж - да - ет - ся.

## ГЛАС 2. ДОМЕ ЕВФРАФОВ

*Напева Оптиной пустыни*

Музыкальный фрагмент, состоящий из пяти систем. Каждая система содержит две нотные строки: верхнюю (сопрано) и нижнюю (альто/тенор). Музыка написана в ключе с двумя диэзами (F# и C#) и 4/4 такте. В тексте использованы следующие слова:

До ме Евфрафов,  
граде святый,  
про rokov славо,  
укра сн дом, в нем же  
Божественный ражда ет ся.

## ГЛАС 2. ДОМЕ ЕВФРАФОВ

*Напева Валаамского м-ря*  
**Пятистрочен**

Образец запева:

Я-ко у Те-бе о-чи-ще-ни-е есть. До-ме Ев-фра-фов,  
гра-де свя-тый, про-ро-ков сла-ва,  
у-кра-си дом, в нем-же Бо-жест-вен-ный раж-да-ет-ся.

## ГЛАС 2. ДОМЕ ЕВФРАФОВ

*Болгарского распева*

До-ме Ев-фра-фов, гра-де свя-тый, про-ро-ков сла-во,  
у-кра-си дом, в нем-же Бо-жест-вен-ный раж-да-ет-ся.

# ГЛАС 2. ЕГДА ОТ ДРЕВА

Киево-Печерского распева  
Девятистрочен

Ег - да от Дре - ва Тя мерт - ва

уд р

Detailed description: This system contains the first two lines of the chant. The top staff is in a soprano clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 9/8 time signature. It features a melodic line with various intervals and rests, including a half note followed by a quarter note, and a half note followed by a quarter note. The bottom staff is in a bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The lyrics are written below the staves, with syllables aligned with the notes. Performance markings 'уд' and 'р' are placed above the first and second measures of the top staff, respectively.

А - ри - ма - фей снят всех Жи - во - та, сми - р - но - ю и пла - щ - ни - це - ю

р

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of the chant. The top staff continues the melodic line from the previous system. The bottom staff continues the harmonic accompaniment. The lyrics are written below the staves. A performance marking 'р' is placed above the first measure of the top staff.

Тя, Хрис - те, об - вив, и лю - бо - ви - ю под -

уд р

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of the chant. The top staff continues the melodic line. The bottom staff continues the harmonic accompaniment. The lyrics are written below the staves. Performance markings 'уд' and 'р' are placed above the first and second measures of the top staff, respectively.

ви - за - ше - ся, серд - цем и уст - на - ми

р

Detailed description: This system contains the seventh and eighth lines of the chant. The top staff continues the melodic line. The bottom staff continues the harmonic accompaniment. The lyrics are written below the staves. A performance marking 'р' is placed above the first measure of the top staff.

Тело негненное Твое облобызати. Обаче одержимь

страхом, радуясь вошляше Ты:

слава спусхождению Твоему, Человеколюбче.

## ГЛАС 2. ЕГДА ОТ ДРЕВА

Образец запева:

*Напева Оптиной пустыни*

Похвалите Его вси людие.

Егда от Древа Тя мертва



② p (p) ③ p

А - ри - ма - фе - й снят всех Жи - во - та, сми - рною и пла - щани - цю Т - я.

④ p

Хри - сте, об - вив, и лю - бов - ню под - ви - за - ше - ся,

① ②

серд - цем и уст - на - ми Тело пет - лен - ное Твое об - ло - бы - за - ти.

③ ④

О - ба - че о - дер - жимь стра - хом, ра - ду - я - ся, вопи - я - ше Ти:

⑤ закл. p

сла - ва сни - зо - жде - нию Твое - му, Че - ло - ве - ко - люб - че.

Схема распевания по музыкальным строкам: 1, 2, 3, 4 - чередуются, 5 - заключительная.

## ГЛАС 2. ЕГДА ОТ ДРЕВА

*Напева Красногорского  
Золотоношского м-ря*

① *p*      *уа*      *p*

Ег - да      от Дре - ва      Тя мерт - ва

② *p*      ①

А - ри - ма - фей снят всех Жи - во - та,      смир - ною и плащаницею

②

Тя, Хри - сте, об - вив,      и любовию подвиги - за - ше - ся

①      ②

серд - цем и уст - на - ми      Тело нетленное Твое облобы - за - ти,

①      ②

О - ба - че о - держим стра - хом,      радуясь вопи - я - ше Ти:

3 закл. p

слава низхождению Твоему, Человеколюбче.

Схема распевания по музыкальным строкам: 1, 2 - чередуются, 3 - заключительная.

## ГЛАС 2. ЕГДА ОТ ДРЕВА

*Напева Валаамского м-ря*  
Без определенного числа колен

Егда от древа Тя мерт - ва Ари - ма - феи снят всех Жи - во - та,  
 смир - ною и плащаницею Тя, Христе об - вив, и лю - бо - ви - ю  
 под - ви - за - ше - ся, серд - цем и уст - на ми  
 Те - ло негленное Твое обло - бы - за - ти, о - ба - че о - дер - жим  
 стра - хом, ра - ду - я - ся во - пи - я ше:  
 сла - ва низхождению Твоему, Человеколюбче.

## ГЛАС 2. ЕГДА ОТ ДРЕВА

*Болгарского распева*

*Исход: ре*



*Унисон*



*Исход: ре*



## ГЛАС 2. ЕГДА ОТ ДРЕВА

*Знаменного распева*

Безстрочен

Т 1  
Т 2

Ег - да от дре - ва Тя мерт - ва

Б 1  
Б 2

А - ри - ма - феи снят всех Жи - во - та,

смир - по - ю и пла - ша - ни - це - ю Тя. Хрис - те,

об - вив, и лю - бо - ви - ю по - дви - за - ше - ся

серд - цем и уст - на - ми Те - ло не - тлен - но - е

Тво - е об - ло - бы - за - ти,

о - ба - че о - дер - жимь стра - хом, ра - ду - я - ся во - ши -

я - ше Ти: сла - ва спиз - хо - ж - де - ни - ю Тво - е - му,

Че - ло - ве - ко - люб - че.

## ГЛАС 2. КИИМИ ПОХВАЛЬНЫМИ ВЕНЦЫ

*Киево-Печерского распева*

Тринадцатострочен

Ки - и - ми по - хваль - ны - ми вен - цы

у - вя - зем Пет - ра и Пав - ла,

раз - де - ле - ны - я те - ле - сы

и со - во - куп - ле - ны - я ду - хом,

Бо . го . про . по . вед . ни . ков пер . во . сто . я . . . ге . ли ;

о . ва . го у . бо я . ко а . по . сто . лов

пред . на . чаль . ни . ка, о . ва . го же

я . ко па . че и . нех тру . див . ша . ся . Сих бо во . ис .

ти . ну до . стої . но без . смерт . ны . я сла . вы



вен - цы вен - ча - ет Хри - стос Бог наш,

и - ме - яи ве - ли - ю ми - лость.

Образец начала 2-й стихир:

Ки - и - ми пес - нен - ны - ми доб - ро - та - ми...

Образец начала 3-й стихир:

Ки - и - ми ду - хов - ны - ми песнь - ми...

## ГЛАС 2. КИИМИ ПОХВАЛЬНЫМИ ВЕНЦЫ

*Болгарского распева*

*Унисон*                      *Исон: ре*

Ки - ми по - хваль - ны - ми вен - цы  
у - вя - зем Пет - ра и Пав - ла, раз - делен - ны - я  
те - ле - сы и со - во - куш - ден - ны - я  
ду - хом, Бо - го - про - по - вед - ни - ков пер - во - сто - я - те - ли,  
о - ва - го у - бо, я - ко а - пос - то - лов пред - на - чать  
ши - ка, о - ва - го же я - ко па - че и - нех  
тру - див - ша - ся: сих бо во - ис - ти - ну  
дос - той - но без - смерт - ны - я сла - вы  
вен - цы вен - ча - ет Хри - стос Бог наш,  
*Унисон*  
и - ме - яй ве - ли - ю ми - лость.

## ГЛАС 2. БЛАГООБРАЗНЫЙ ИОСИФ

*Киево-Печерского распева*

Бла - го - об - раз - ный И

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It features a series of chords and melodic lines. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment. The lyrics 'Бла - го - об - раз - ный И' are written below the staves.

о - сиф,

The second system of musical notation continues the piece. It features a long, sweeping melodic line in the upper staff that spans across the system. The lower staff continues the accompaniment. The lyrics 'о - сиф,' are written below the staves.

с дре - ва спем пре - чис - то - е

The third system of musical notation continues the piece. It features a series of chords and melodic lines in the upper staff. The lower staff continues the accompaniment. The lyrics 'с дре - ва спем пре - чис - то - е' are written below the staves.

Тво - е Те - ло,

The fourth system of musical notation concludes the piece. It features a series of chords and melodic lines in the upper staff. The lower staff continues the accompaniment. The lyrics 'Тво - е Те - ло,' are written below the staves.

пла - ща ни це ю

чис - то - ю об - вив

и бла - го - у - хань - ми во гро - бе

но - ве по - крыв по - ло - жи,

но три - дне вен вос - кресл е - си,

Гос - по - ди,

по - да - яі ми ро - ви

ве - лі - ю ми лость.

СЛАВА, И ПЬИТЕ:

Сла - ва От - цу, и

Сы - ну, и Свя - то - му Ду - ху,

и ныне, и прино

и во веки веков, аминь.

## ГЛАС 2. ВЫШНИХ ИЩАЙ

*Болгарского распева*

*Исход: соль*

Вышних ищай, вышних совокупляйся

и колесницу огненную столп соделавай, тем собеседник

Ангелом был еси, преподобне, с нами Христу

Богу молися не престанно о всех нас.

# ГЛАС 3. ВЕЛИЯ КРЕСТА ТВОЕГО, ГОСПОДИ, СИЛА

*Знаменного распева*

Семистрочен

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех систем. Каждая система содержит две верхние стaves (Т 1 и Т 2) и две нижние стaves (Б 1 и Б 2). В первой системе текст: Ве - ли - я Крес - та Тво - е - го. Во второй: Гос - по - ди, си - ла, во - дру - зи - ся бо. В третьей: на мес - те и дейст - вует в ми - ре, В четвертой: и по - ка - за ог ры - ба - рей а - пос - то - лы.

и от я - зык му - че - ни - ки.

да мо - лят - ся о ду - шах на - ших.

### ГЛАС 3. ВЕЛИЯ МУЧЕНИК

*Болгарского распева*

*Исон: фа* *Исон: ре*

Ве - ли - я му - че - ник Тво - их, Хрис - те, си - ла,

во гро - бех бо ле - жат и ду - хи про - го - ня - ют,

и у - празд - ни - ша вра - жи - ю власть: ве - ро - ю

*Унисон* *Исон: фа*

Тро - п - чес - ко - ю по - д - виг - ше - ся о бла - го - чес - ти - и.



# ГЛАС 3. ДЕВА ДНЕСЬ

*Киево-Печерского распева*

Де - ва днесь Пре - су - шест -

вен - на - го раж - да - ет,

и зем - ля вер - теп Не - при - ступ - но - му

при - но - сит. Ан - ге - ли с нас - тырь - ми

сла - во - сло - вят,

ВОЛС - ВИ ЖЕ СО ЗВЕЗ - ДО - Ю

ПУ - ТЕ - ШЕСТ ВУ - ЮГ:

НАС БО РА - ДИ РО - ДИ - СЯ ОТ - РО - ЧА

МЛА - ДО, ПРЕ - ВЕЧ НЫЙ БОГ.

# ГЛАС 3. ДЕВА ДНЕСЬ

*Болгарского распева*

*Унисон* *Исон: ре*



Де - ва днесъ

*Исон: ре*



Пре - су - щест - вен - на - го

*Унисон* *Исон: ре*



раж - да - ст, и зем - ля вер - теп

*Исон: ре*



Не - при - ступ - но - му

*Унисон*



при - но - сит,

*Исон: ре*



Ан - ге - ли с пас - тырь - ми

*Унисон*



ста - во - сло - вят, во - ле - ви

*Исон: ре*



же со звез - до - ю

*Унисон* *Исон: до*



цу - те - шест - ву - ют: нас бо ра - ди ро - ди - ся

*Унисон rit.*



От - ро - ча мла - до, Пре - веч - ный Бог.

# ГЛАС 3. КРАСОТЕ ДЕВСТВА

*Киево-Печерского распева*

(р)      уд      р

Кра - со - те    дев - ства    Тво - е - го

уд      р      уд

и пре - свет - лой чис - то - те      Тво - ей    Гав - ри - ил

р

у - див - ся, вопи - аше    Ты, Бо - го - ро      ли - це:

уд      р

ку - ю Ты по - хва - лу при - не - су дос - той      но.

уд      р

Что    же    воз - именую    Тя:    недоумеваю    и    у - жа -

предзакл.  
са ю ю ся, тем же яко повелен бых

закл.  
во пи ю Ти: ра дуй ся, Бла го дат на я.

### ГЛАС 3. КРАСОТЕ ДЕВСТВА

*Болгарского распева*

*Исон: фа*                      *Унисон*                      *Исон: фа*

Кра со те девст ва Тво е го, и пре свет лой

*Унисон*                      *Исон: ре*

чис то те Тво ей, Гав ри ил у ди вив ся,

*Исон: фа*

во пи я ше Ти, Бо го ро ди це: ку ю Ти по хвалу

*Унисон*                      *Исон: соль*

при не су дос той ну ю, что же воз и ме ну ю Тя

*Унисон*                      *Исон: до*                      *Исон: ре*

не до у ме ва ю и у жа са ю ся. Тем же я ко по ве лен бых

*Исон: фа*

во пи ю Ти: ра дуй ся, Бла го дат на я.

### ГЛАС 3. БОЖЕСТВЕННЫЯ ВЕРЫ

*Болгарского распева*

*Унисон* *Исон: фа*



Бо . жес . т . вен . ны . я ве . ры ис . по . ве . да . ни . ем

*Унисон* *Исон: ре*



дру . га . го Пав . ла . тя Цер . ко . вь рев . ни . те . ля



во . свя . щен . ни . цех по . ка . за :



сво . зо . ни . ет . ти и А . вель . ко . Гос . по . ду



и За . ха . ри . и . на . кровь . пра . вед . на .



От . че . пре . по . доб . не , Хри . ста . Бо . га . мо . ли ,

*Исон: фа*



да . ро . ва . ти . ся . нам . ве . ли . ей . ми . лос . ти .

# ГЛАС 4. ДАЛ ЕСИ ЗНАМЕНИЕ

*Киево-Печерского распева*

Девятистрочен

уд р р

Дал е - си зна - ме - ни - е боящимся Тебе, Гос - по - ди,

р

Крест Твой чест - ный, имже посрамил еси начала

уд р

тьмы и вла - сти, и воз - вел е - си нас на первое бла - жен - ство.

Темже Твое человеколюбное смотрени - е сла - вим,

Иисусе Все - сль - не, Спа - се душ на - ших.

# ГЛАС 4. ДАЛ ЕСИ ЗНАМЕНИЕ

*Киевского распева*

Образец запева:

Я - ко у Те - бе о - чи - ще - ни - е есть.

1 Дал е - си зна - ме - ни - е 2 боящимся Те - бе, Гос - по - ди,

3 Крест Твой чест - ный, 1 имже посрамил еси начала тьмы

2 и влас - ти, и возвел еси нас на первое блажен - ство.



3

Тем же Твое человеколюбное смотрение слави́м,

4 закл.

Иисусе Всесильне, Спасе душ наших.

Схема распевания по музыкальным строкам: 1, 2, 3 - чередуются, 4 - заключительная.

## ГЛАС 4. ДАЛ ЕСИ ЗНАМЕНИЕ

*Напева Оптиной пустыни*

*Девятиггочен*

уд р р р

Дал еси знамение бо ящимся Тебе, Господи,

р уд р р

Крест Твой честный, им же посрамил еси

*p*

на - ча - ла тьмы и влас - ти.

*p*      *уд*      *p*

и воз - вел е - си на пер - во - е бла - женст - во.

*p*      *p*

Тем Твое человеколюбное смотрение сла - вим, И - и - су - се

Все - силь - не, Спа - се душ на - ших.

# ГЛАС 4. ДАЛ ЕСИ ЗНАМЕНИЕ

*Напева Валаамского м-ря*

Образец запева:



От стражи утренняя до ночи, от стражи утренняя



да уповает Из - ра - иль на Гос - по - да.



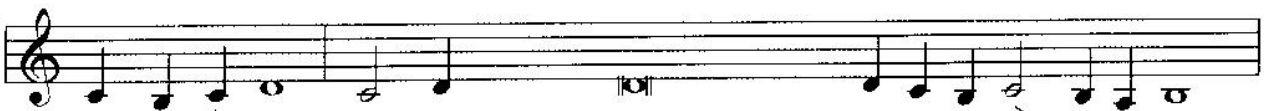
Дал е - си зна - ме - ни - е бо - я - шим - ся Те - бе, Гос - по - ди,



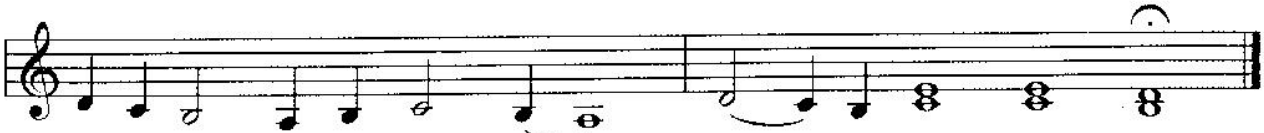
Крест Твой чест - ный: им - же по - сра - мил е - си



на - ча - ла тьмы и вла - сти и воз - вел еси нас на первое



бла - жен - ство. Тем - же Твое человеколюбное смотре - ни - е сла - вим,



И - и - су - се Все - силь - не, Спа - се душ на - ших.

## ГЛАС 4. ДАЛ ЕСИ ЗНАМЕНИЕ

*Болгарского распева*

**Безстрочен**

*Унисон*

*Исон: ми*



Дал е . си зна . ме . ни . е бо . я . щим . ся Те . бе . Гос . по . ди,



Крест Твой чест . ный, им . же по . сра . мил е . си на . ча . ла тьмы



и влас . ти и воз . вел е . си нас на пер . во . е бла . жен . ство.



Тем же Тво . е че . ло . ве . ко . люб . но . е смот . ре . ни . е сла . вим,

*Исон: соль*

*Унисон*



И . и . су . се Все . сль . не, Сла . се душ на . ших.

# ГЛАС 4. ДАЛ ЕСИ ЗНАМЕНИЕ

*Знаменного распева*  
Безстрочен

Т 1  
Т 2  
Б 1  
Б 2

Дал е . си зна . ме . ни . е бо . я . щим . ся

Те . бе, Гос . по . ди, Крест Твой чест . ный,

им . же по . сра . мил е . си на . ча . ла тьмы

и влас . ти и воз . вел е . си нас

на пер . во . е бла . жен . ство,

тем же Твое человеколюбное смотрение славил,

Иисусе Всесильне, Спасе душ наших.

#### ГЛАС 4. ЗВАННЫЙ СВЫШЕ

*Киево-Печерского распева  
Дванадцатострочен*

Званный свыше, а не от человека,

егда земная тьма помрачи очителесныя,

нечестия обличая се тование,

тогда небесный свет областа мысленныя

очи, благочестия открывающа красоту.

Темже познал еси изводящаго свет из тьмы

Христа Бога нашего: Егоже моли,

спаси и просветити души наша.

# ГЛАС 4. СВЫШЕ ЗВАН БЫВ

*Напева Оптиной пустыни*

① (p) ② уд р

Свыше зван быв, а не от человека,

③ уд р ④ (p)

егда земная тьма по мрачи очителсныя,

① уд р р

нечестия обличания сего вание,

② р ③

тогда небесный свет облистамысленныя очи,



④

бла . го . чес . ти . я от . кры . ва . я кра . со . . ту.

① уд р

Тем . же познал еси изводяща . го свет из тьмы, Христа Бо . га

②

⑤ предзакл. уд р (p)

на . ше . го: Е . го . же мо . ли

⑥ закл. р (p)

снасти и просветити ду . ши на . ша.

Схема распевания по музыкальным строкам:

1, 2, 3, 4 - чередуются, 5 - предзаключит., 6 - заключительная.

# ГЛАС 4. СВЫШЕ ЗВАННЫЙ

*Болгарского распева*

*Исон: ми*



Свы - ше зван - ный, а не от че - ло - ве - ков,



ег - да зем - на - я тьма по - мра - чи о - чи те - лес - ны - я,

*Унисон*

*Исон: ми*



не - чес - ти - я об - ли - ча - я се - то - ва - ни - е,

*Исон: соль*

*Исон: ми*



тог - да не - бес - ный свет об - лис - та мыс - лен - ны - я о - чи



бла - го - чес - ти - я, от - кры - ва - я кра - со - ту. Тем же по - знал е - си

*Исон: ре*

*Исон: ре*

*Исон: ми*



из - во - дя - ща - го свет из тьмы Хрис - та Бо - га на - ше - го,

*Исон: соль*

*Унисон*



Е - го же мо - ли спас - ти и про - све - ти - ти ду - ши на - ша.

# ГЛАС 4. ХОТЕХ СЛЕЗАМИ ОМЫТИ

Киево-Печерского распева

Шестистрочен

① *p* (*p*) ②\*

Хо - тех сле - за - ми о - мы - ти моих прегрешений

③ *p*

ру - ко - пи - са - ни - е, Гос - по - ди, и про - че - с жи - во -

④ *уд*

га мо - е - го по - ка - я - ни - ем бла - го - у - го - ди - ти Те - бе,

⑤

но враг льстит мя и бо - рет ду - шу мо - ю:

⑥ \*\*

Гос-по-ди, пре-жде да-же до кон-ца не по-гиб-ну, спа-си мя.

\*\* Если текст стихирь не содержит слов "Господи, прежде даже...", то такую стихирь лучше на данный подобен не петь.

Образец запева:

И ны-не и при-сно, и во ве-ки ве-ков. А-минь.


\* Вариант 2-й строки (более удобен при непосредственном распевании на подобен):

...о-мы-ти мо-их прегрешений рукописание, Гос-по-ди.

## ГЛАС 4. ХОТЕХ СЛЕЗАМИ ОМЫТИ


*Болгарского распева*

*Утисон* *Исон: ми*




Хо-тех сле-за-ми о-мы-ти мо-их пре-гре-ше-ний ру-ко-пи-са-

*Исон: ре* *Исон: ми*




ни-е, Гос-по-ди, и про-че-е жи-во-та мо-е-го по-ка-я-ни-ем

*Утисон* *Исон: ре*



бла-го-у-го-ди-ти Те-бе, но враг ль-стит мя и бо-рет ду-шу мо-ю:


*Исон: соль* *Исон: ми*




Гос-по-ди, пре-жде да-же до кон-ца не по-гиб-ну, спа-си мя.

## ГЛАС 4. ХОТЕХ СЛЕЗАМИ ОМЫТИ


*Напева Валаамского м-ря*




Хо-тех сле-за-ми о-мы-ти, мо-их пре-гре-ше-ний




ру-ко-пи-са-ни-е, Гос-по-ди, и про-че-е жи-во-та мо-е-го



по-ка-я-ни-ем бла-го-у-го-ди-ти Те-бе: но враг



льстит мя и бо-рет ду-шу мо-ю. Гос-по-ди!



Пре-жде да-же до кон-ца не по-гиб-ну, спа-си мя.

# ГЛАС 4. ЯКО ДОБЛЯ

Киево-Печерского распева  
Девятистрочен

уд р

Я - ко доб - ля в му - че - ни - цех. стра - то - терп - че

Ге - ор - ги - е, со - шед - ше - ся днесь вос - хва - лим тя,

яко течение совершив, веру со - блюл е - си, и прият от Бога победы

тво - е - я ве - нец

р уд

Е - го - же мо - ли от тли и бед из - ба -

ви - ти - ся ве - ро - ю со - вер - ша - ю - щим все - чест - ну - ю па - мять тво - ю.

# ГЛАС 4. ЯКО ДОБЛЯ

*Панева Оптиной пустыни*

①

Я . ко доб . ля в му . че . ни . нях, стра . то . терп . че Ге .

②

ор . ги . е, со . шед . ше . ся днесь вос . хва . лим . тя,

③

яко течение совер . шивъ, ве . ру со . блюл е . си

④

и при . ят отъ Бога победы тво . е . я ве . нецъ.

④

предзакл.

Егоже моли от тли и бед изба - ви - ти - ся ве - ро - ю со - вер -

закл.

ша ю - щим все - чест - ну - ю па - мять тво - ю.

## ГЛАС 4. ЯКО ДОБЛЯ

*Напева Валаамского м-ря*

Я - ко доб - ля в му - че - нн - цех, страсто - тери - че Ге - ор - ги - е,

со - шед - ше - ся днесь вос - хва - лим тя: я - ко те - че - ни - е со - вер - шив,

ве - ру со - блюл е - си, и при - ят от Бога победы тво - е - я

ве - нец, Е - го - же моли от тли и бед изба - ви - ти - ся

ве - ро - ю со - вер - ша - ю - щим все - чест - ну - ю па - мять тво - ю.



## ГЛАС 4. ЯКО ДОБЛЯ

*Болгарского распева*

*Исон: ми*



Я - ко доб - ля в му - че - ни - цех стра - то - терп - че



Ге - ор - ги - е, со - шед - ше - ся днесь вос - хва - лим тя,



я - ко те - че - ни - е со - вер - шив ве - ру со - блюл е - си,



и при - ят от Бо - га по - бе - ды тво - е - я ве - нец,



е - го - же мо - ли от тли и бед из - ба - ви - ти - ся, ве - ро - ю

*Исон: соль*



со - вер - ша - ю - щим все - чест - ну - ю па - мять тво - ю.

*Исон: ми*

# ГЛАС 4. ВОЗНЕСЫЙСЯ

*Киево-Печерского распева*

Воз - не - сый - ся на Крест во - ле - лю,

The first system of musical notation consists of a treble and a bass clef staff. The treble staff contains a series of chords, while the bass staff contains a simple melodic line. The lyrics are written below the treble staff.

те - зо - и - ме - ни - то - му Тво - с - му но - во - му жи - тель - ству

The second system continues the musical notation with chords in the treble and a melodic line in the bass. The lyrics are written below the treble staff.

щедроты Твоя даруй, Хри - те Бо - же.

The third system features a treble staff with chords and a bass staff with a melodic line. The lyrics are written below the treble staff.

Воз - ве - се - ли си - лою Твоею верны - я лю - ди Тво - я,

The fourth system continues the musical notation with chords in the treble and a melodic line in the bass. The lyrics are written below the treble staff.

победы дая им на со - по - ста ты, по - со - би - с и - му - щим

The fifth system concludes the musical notation with chords in the treble and a melodic line in the bass. The lyrics are written below the treble staff.

Твое оружие мира, непобедимую победу.

## ГЛАС 4. ВОЗНЕСИЙСЯ

*Болгарского распева*

*Исход: соль*

Вознеси́ся на Крест волею,

тезопименитому Твоему повому жителству

щедроты Твоя даруй, Христе Боже,

возвесели силою Твоею

православныя христианы, победы да я

ему на сопостаты, пособие и помощь Твое

*Унисон*

оружием не победимую победу.

# ГЛАС 4. УДИВИСЯ ИОСИФ

*Киево-Печерского распева*

У - ди - ви - ся И -

о - сиф,

е - же па - че

ес - тес - ва зря,

и вни - ма - ше

The musical score is written for two staves, treble and bass clef, in a key with two flats (B-flat and E-flat). It consists of five systems of music. Each system has a vocal line with lyrics and a piano accompaniment line. The lyrics are: 'У - ди - ви - ся И - о - сиф, е - же па - че ес - тес - ва зря, и вни - ма - ше'. The music features a mix of chords and moving lines, with some notes tied across bar lines. The piano part provides a harmonic and rhythmic foundation for the vocal line.

МЫСЛИ - Ю, ПИ - же

на ру - по дождь, в без - се - мен - нем

за - ча - ти - и Тво - ем, Бо - го - ро - ди - це,

ку - пи - ну от - нем

не - о - па - ли му - ю,

жезл А - а - ро НОВ

про - зяб ший,

и сви - де - тель - ству - я об - руч

ник Твой и хра - ни - тель,

свя - щен - ни - ком възы -

ва ше: Де ва

раж - ла ет, и по

рож - дест - ве па - ки Де ва

пре - бы - ва ет.

## ГЛАС 4. УДИВИСЯ ИОСИФ

*Болгарского распева*

*Исон: соль*



У-ди-ви - ся И - о-сиф е - же па - че ес - тества зря:



и вни - ма - ше мыс - ли - ю, и - же на ру - но дождь,

*Исон: ре*



в без - се - мен - нем за - ча - ти - и Тво - ем, Бо - го - ро - ди - це:

*Исон: соль*



ку - ши - ну ог - нем не - о - па - ли - му - ю, же - зл А - а - ро - нов



про - зяб - ший и сви - де - тель - ству - я об - руч - ник Твой

*Исон: ре*



и хра - ни - тель, свя - щен - ни - ком - взы - ва - ше:

*Исон: соль*



Де - ва раж - да - ет, и по рож - де - стве

*Уисон*







па - ки Де - во - ю пре - бы - ва - ет.



## ГЛАС 4. ЯВИЛСЯ ЕСИ

*Болгарского распева*

<i>Унисон</i>	<i>Исонт: ре</i>	<i>Унисон</i>
		
<p>Я - вил - ся е - си днесъ все - лен - ней, и свет Твой,</p>		
<i>Исонт: до</i>		
		
<p>Гос - по - ди, зна - ме - па - ся на нас, в ра - зу - ме</p>		
		
<p>по - ю - щих Тя: при - шел е - си и я - вил - ся е - си</p>		
<i>Унисон</i>		
		
<p>Свет Не - при - ступ - ный.</p>		

# ГЛАС 4. ВОЗЗРЕВША НА ГРОБНЫЙ ВХОД

*Киево-Печерского распева*

Воз - зре - в - ша на гроб - ный вход,

и пла - ме - не ан - гель - ска - го

не тер - пя - ща ми - ро - по - си - цы

с тре - пе - том див - ля - ху - ся гла -

го - лю - ща: е - да у - кра - де - ся

The musical score consists of five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piano accompaniment features a steady bass line and a treble line with chords and melodic fragments. The vocal line is a single melodic line with lyrics written below it.

от - вер зый раз бой ни ку рай;

е да ли во ста

и же и преж де стра ти про но

ве да вый во ста ни с;

во ис тин ну вос кре се Хрис тос,

су - щим во а - де по - да - я

жи - вої и вос - кре - се - ни - е.

СЛАВА. И ПЫНЕ:

Сла - ва От - цу и Сы - ну и Свя -

то - му Ду - ху. и ны - не

и при - но и во ве - ки ве - ков. А - мнь.

# ГЛАС 5. РАДУЙСЯ, ЖИВОНОСНЫЙ КРЕСТЕ

Киево-Печерской распева

Четырнадцатострочен

УД Р

Ра - дуй - ся, Жи - во - нос - ный Крес - те.

УД Р Р

бла - го - чес - тия непобедимая по - бе - да, дверь рай - ска - я,

УД Р

вер - ных у - тверж - де - ни - е, Церк - ве о - граж -

УД

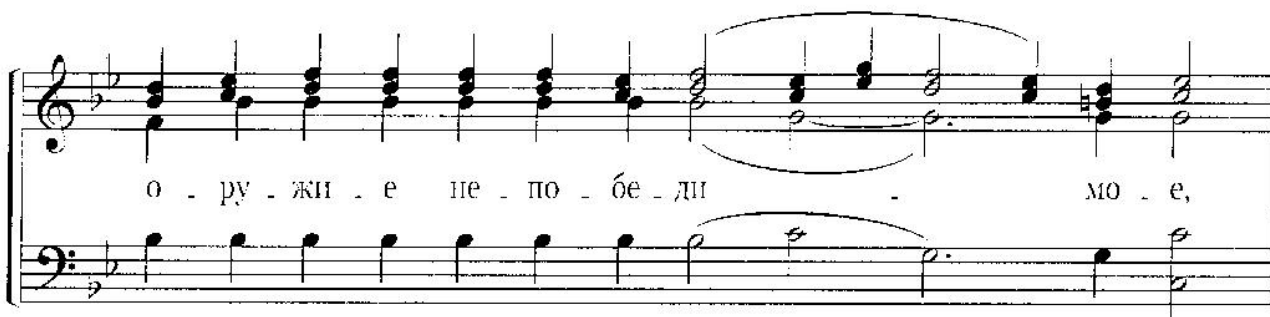
де - ни - е, им - же тля разорися и у - празд - ни - ся,

и попрося смертная дер - жа - ва,

УД



И ВОЗ - НЕ - СО - ХОМ - СЯ ОТ ЗЕМ - НЫХ К НЕ - БЕС - НЫМ;



О - РУ - ЖИ - Е НЕ - ПО - БЕ - ДИ МО - Е,



БЕ - СОВ СО - ПРО - ТИ - ВО - БОР - ЧЕ. СЛА - ВА МУ ЧЕ - НИ - КОВ,



ПРЕ - ПО - ДОБ - НЫХ ЯКО ВОИСТИНУ У - ДОБ - РЕ - НИ - Е, ПРИ - СТА - НИ - ШЕ



СПА - СЕ - НИ - Я, ДА - РУ - ЯЙ МИ - РО - ВИ ВЕ - ЛИ - Ю МИ - ЛОСТЬ.

# ГЛАС 5. РАДУЙСЯ, ЖИВОНОСНЫЙ КРЕСТЕ

*Напева Оптиной пустыни*

Образец запева:

Я - ко у Те - бе о - чи - ще - ни - е есть.

① уд р

Ра - дуй - ся, Жи - во - нос - ный Крес - те, бла - го - чес - тн - я

② уд р

③ уд

непобедимая по - бе - ла, дверь рай - ска - я,

④ уд р

вер - ных у - твер - жде - ни - е, Церк - ве о - граж - де - ни - е,

① уд р

② уд р

им - же тля ра - зо - ри - ся и у - празд - ни - ся,

3 *p* 4 *уд*

и попрося смертная держава, и вознесомся от земли

1

к небесным; оружие непобедимо, с'

2 3

бесов сопротивоборче, слава мучеников.

4 *уд* 1

преподобных яко воистинну удобрение, пристанище

5 *закл.*  
*p* *p*

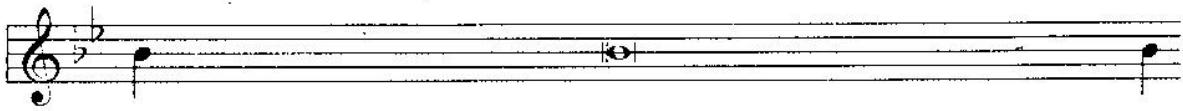
спасения, даруй миру велию милость.



# ГЛАС 5. РАДУЙСЯ, ЖИВОНОСНЫЙ КРЕСТЕ

*Напева Валаамского м-ря*  
Без определенного числа колен

Образец запева:



От стражи утренняя до ночи, от стражи утренняя да уповае



Из-ра-иль на Гос - по - да. Ра-дуйся, Живоносный Крес - те,



бла-го-чес - тия непобедимая по-бе - да, дверь рай - ска-я,



вер - ных у-твер-жде - ни-е, Цер-кве о-гражде - ни-е, им - же тля



разорися и у-праздни - ся, и по-пра-ся смертная держа - ва,



и воз-не-со - хом-ся от зем-ных к не-бес - ным; о - ру - жи - е



не-по-бе-ди - мо - е, бес-ов со-про-ти-во-бор - че,



сла - ва му - че-ни-ков, пре-по-доб-ных яко воистину у-доб-ре - ни-е,



при-ста - ни-ще спа-се - ни-я, даруйи миру вели-ю ми - лость.

# ГЛАС 5. РАДУЙСЯ, ЖИВОНОСНЫЙ КРЕСТЕ

*Знаменного распева*

Т 1  
Т 2

Ра - дуй - ся, Жи - во - нос - ный Крес - те,

Б 1  
Б 2

бла - го - чес - тия непобедима - я по - бе - да, дверь рай - ска - я,

вер - ных у - твер - жде - ни - е, Цер - кве о - граж - де - ни - е,

им - же тля разорися и у - праздни - ся и по - пра - ся смерт - на - я

дер - жа - ва, и воз - не - со - хом - ся от зем - ных к не - бес - ным;

о - ру - жи - е не - по - бе - ли - мо - е,

бе - сов со - про - ти - во - бор - че, сла - ва му - че - ни - ков,

пре - по - доб - ных яко во истину у - доб - ре - ни - е, при - ста - ни - ше

спа - се - ни - я: да - ру - яй ми - ру ве - ли - ю ми - лость.

# ГЛАС 5. РАДУЙСЯ, ПОСТНИЧЕСКИХ

*Болгарского распева*

*Исон: ре*



Ра - дуй - ся, пост - ни - чес - ких во - ис - тин - ну



под - ви - гов бла - го - вон - ныѣ со - су - де,



крест бо на ра - мо взем и Вла - ды - це Хри - сту

*Утисон*



се - бе, все - бла - жен - не, воз - ло - жив,

*Исон: ре*



лю - ти по - прал е - си до - лу вле - ку - ще - е муд - ро - ва - ни - е,



доб - ро - де - тель - ми же ду - шу про - све - тил е - си,

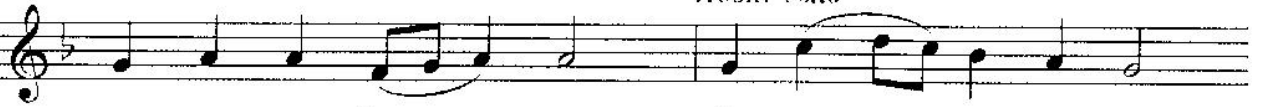


и к Бо - жест - вен - но - му вне - рил - ся е - си же - ла - ни - ю.



Тем все - свя - ту - ю тво - ю о - кру - жив - ше ра - ку,

*Исон: соль*



все - хваль - не Сав - во, Бо - жест - вен - па - го

*Исон: ли* *Унисон*

че - ло - ве - ко - лю - би - я про - сим по - лу - чи - ти мо - лит - ва - ми

*Исон: соль* *Исон: ли*

тво - и - ми и ми - ру да - ро - ва - ти ве - ли - ю ми - лость,

## ГЛАС 5. ПРЕПОДОБНЕ ОТЧЕ

*Болгарского распева*

*Исон: ре*

Пре - по - доб - не от - че бо - го - но - се Фе - о - до - си - е

вель - ми под - ви - зал - ся е - си в при - вре - мен - ней жи - з - ни,

*Исон: соль* *Унисон*

в пе - ни - нх и в по - ще - ни - нх и бле - ни - нх,

*Исон: ре*

об - раз был тво - им у - че - ни - ком, ны - не же ли -

ку - е - ши со без - те - лес - ны - ми,

Хри - та не - пре - стан - но сла - во - сло - вя от Бо - га Бо - га

Сло - ва Из - ба - ви - те - ля

под - клон - ша - го гла - ву Пред - те - чи,

*Исон: ля*

и о - свя - тив - ша - го ес - теств - во

*Унисон* *Исон: ре*

вод - но - е. То - го мо - ли, То - му по - мо - ли - ся.

пре - но - доб - не, да - ро - ва - ти Церк - ви

*Исон: соль* *Унисон*

е - ди - но - мыс - ли - е, мир и ве - ли - ю ми - лость.

## ГЛАС 5. ГОСПОДИ, СОГРЕШАЯ

*Болгарского распева*

*Унисон*

Гос - по - ди, со - гре - ша - я не пре - ста - ю,

*Исон: ля* *Исон: соль* *Исон: ля*

че - ло - ве - ко - лю - би - я спо - доб - ля - емь не ра - зу - ме - ю.

о - до - лей мо - е - му не - до - у - ме - ни - ю,

*Исон: соль* *Исон: ля*

е - ли - не Бла - же, и по - ми - луй - мя.

# ГЛАС 5. КРЕСТ ГОСПОДЕНЬ ПОХВАЛИМ

*Киево-Печерского распевы*

Крест Гос - по - день по - хва - лим,

но - гре - бе - ни - е свя - то - е песнь - ми по - чтим,

и Вос - кре - се - ни - е Е - го пре - про - сла - вим:

я - ко со - воз - ста - ви мерт - вы - я от гроб

я - ко Бог, пле - нив смер - ти дер - жа - ву,

и кре - пость ли - а во - лю,

и су - щим во а де

свет воз - си - я.

**СЛАВА, И НЫНЕ:**

Сла - ва От - цу и Сы - ну

и Свя - то - му Ду - ху,



и ны не и при с но

и во ве ки ве ков, а ми нь.

### ГЛАС 5. ПОКОЙ, СПАСЕ НАШ

*Киево-Печерского распева*

По кой, Спа се наш.

с пра вед ны ми ра бы Тво я

и сия всели во дворы Твоя,

якоже есть писано,

презира яко Благ прегрешения их

вольная и невольная, и вся,

яже введени и неведени,

Музыкальный фрагмент в G-мажоре. Треble-клавирная часть содержит аккорды и мелодические линии, связанные группировками. Басовая часть поддерживает ритмический рисунок. Лирика: Че - ло - ве - ко - люб - че.

СЛАВА, П НЫНЕ:

Музыкальный фрагмент в G-мажоре. Треble-клавирная часть содержит аккорды и мелодические линии, связанные группировками. Басовая часть поддерживает ритмический рисунок. Лирика: Сла - ва От - цу и Сы - ну

Музыкальный фрагмент в G-мажоре. Треble-клавирная часть содержит аккорды и мелодические линии, связанные группировками. Басовая часть поддерживает ритмический рисунок. Лирика: и Свя - то - му Ду - ху.

Музыкальный фрагмент в G-мажоре. Треble-клавирная часть содержит аккорды и мелодические линии, связанные группировками. Басовая часть поддерживает ритмический рисунок. Лирика: и ны - не и при - со - во ве - ки

Музыкальный фрагмент в G-мажоре. Треble-клавирная часть содержит аккорды и мелодические линии, связанные группировками. Басовая часть поддерживает ритмический рисунок. Лирика: вс - ков. А - ми - нь.

От Де - вы воз - си - я - вый

ми - ру. Хрис - те Бо - же,

сы - ны све - та То - ю по - ка -

за - вый, по - ми - луй нас.

©

# ГЛАС 6. АНГЕЛЬСКИЯ ПРЕДЪИДИТЕ

*Киево-Печерского распева*  
Десятистрочен

Ан - гель - ски - я предъ - и - ди - те си - лы,

и - же в Виф - ле - е - ме у - го - то - вай - те яс - ли:

Сло - во бо раж - да - ет - ся, пре - муд - рость

про - ис - хо - дит, при - ем - лет це - ло - ва - ни - е Цер - ковь.

На ра - дость Бо - го - ро - ди - цы, лю

ан - е рцем: бла - го - сло - вен ири - ше - дый,

Бо - же наш, сла ва Те - бе.

## ГЛАС 6. АНГЕЛЬСКИЯ ПРЕДЪИДИТЕ

*Панева Оптиной пустыни*

1 Ан - гельски - я 2 предъи - ди - те си - лы.

3 и - же в Виф - ле - е ме 4 у - го - то - вай - те

яс - ши: Сло - во бо раж - да - ет - ся.

Муд - рость про - не - хо - дит, при - ем - лет це - ло - ва - ни - е

Цер - ковь. На ра - дость Бо - го - ро - ди - ны.

лю - ди - е, рцем: бла - го - сло - вен при -

ше - дый Бо - же наш, сла - ва Те - бе.

# ГЛАС 6. ТРИДНЕВЕН

*Киево-Печерского распева*  
Десятистрочен

уд р р

Три - дне - вен вос - крест е - си, Хри - сте, от

уд р

гро ба, я - ко - же пи - са - но есть.

со - воз - дви - г - ну - вый пра - от - ца на ше - го.

Тем - же Тя и сла - вит род че - ло - ве - чес - кий,

и вос - пе - ва - ет Тво - е вос - кре - се - ш - е.



# ГЛАС 6. ТРИДНЕВЕН

*Напева Оптиной пустыни*

Образец запева:

Гос - по - ди, у - слы - ши глас мой.

① уд р (р)

Три - дне - вен воскресл еси, Христе, от гро - ба.

② ①

я - ко - же ши - са - но есть, со - воз - двиг - нувый праотца

②

на - ше - го. Темже Тя и славит род чело - ве - чес - кий,

③ закл. р

и воспевает Тво - е вос - кре - се - ни - е.

## ГЛАС 6. ТРИДНЕВЕН

*Напева Валаамского м-ря*

Образец запева:



От стражи утренняя до ночи, от стражи утренняя



да у . по . ва . ет Из . ра . иль на Гос . по . да.



Три . дне . вен вос . кресл е . си, Хри . сте . от гро . ба,



я . ко . же . ли . са . но . есть, со . воз . двыг . ну . вый пра . от . на



на . ше . го : тем . же . Тя . и . сла . выг . род . че . ло . ве . чес . кий,



и . вос . пе . ва . ет Тво . е . вос . кре . се . ни . е .

# ГЛАС 6. ТРИДНЕВЕН

*Знаменного распева*

Шестистрочек

Г 1  
Г 2

Три - дне - вен вос - кресл е - си, Хри - сте, от гро - ба,

Б 1  
Б 2

я - ко - же ни - са - но есть, со - воз - дwig - ну - вый пра - от - ца на - ше - го:

тем - же Тя и сла - вит род че - ло - ве - чес - кий.

и вос - не - ва - ет Тво - е Вос - кре - се - ни - е.

# ГЛАС 6. ВСЕ ОТЛОЖИШЕ

*Киево-Печерского распева*

Тринадцатистрочен

(p) уд р

Все от-лож - ше на Не-бе-сех на-деж - ду

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a dynamic marking '(p)' and a tempo marking 'уд р'. The melody is primarily composed of chords, with some eighth-note passages. The lower staff is in a bass clef and provides a simple harmonic accompaniment with quarter and eighth notes.

со - кро - ви - ще не - кра до - мо

The second system continues the musical piece. It features similar chordal textures in the upper staff and a steady accompaniment in the lower staff. The lyrics 'со - кро - ви - ще не - кра до - мо' are positioned below the upper staff.

\*

се - бе свя - ти - и со - кро - вищ - ство - ва - ша: ту - не при - я - ша,

The third system includes a star symbol (\*) above the upper staff. The lyrics 'се - бе свя - ти - и со - кро - вищ - ство - ва - ша: ту - не при - я - ша,' are written below the upper staff. The musical notation continues with chords and a simple bass line.

p

ту не да - ют не - ду - гу - ю - щим вра - че - ва - ни - я.

The fourth system begins with a dynamic marking 'p'. The lyrics 'ту не да - ют не - ду - гу - ю - щим вра - че - ва - ни - я.' are written below the upper staff. The musical notation concludes the piece with sustained chords in the upper staff and a final accompaniment line in the lower staff.

уд уд (p) уд p

Зла - та и ли серебра евангельски не стя - жа - ша: че - ло - ве - ком же

и ско - том благодееяние препо - да - ша,

да всеми послушливи быв - ше Хрис - ту, со дерзновением

мо - лят - ся о ду - шях на - ших.

\* Вариант:

На том бо у - бив нас у - бив - ша - го,

# ГЛАС 6. ВСЕ ОТЛОЖШЕ

*Панева Оптиной пустыни*

The musical score is written for a voice and piano. It consists of four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Russian and describe the 'All things left behind' (Глас 6) from the Optina Pustyni.

Все от - лож - ше, на не - бе - сех на - леж - ду,  
со - кро - ви - ще не - кра - до - мо - е, себе святыи со - кро - виц - тво - ва - ша:  
ту - не при - я - ша, ту - не да - ют не - ду - гу - ю - щим  
вра - че - ва - ни - я, злата или сребра Евангельски не стя - жа - ша,

человском же и скотом благоденствия препо - да ша,

да всеми послушави быв - ше Хрис - ту, со дерзновением

мо - лят - ся о ду - шах на - ших.

# ГЛАС 6. ВСЕ ОТЛОЖИШЕ

*Напева Седмиезерной пустыни*

①

②

Все от\_лож - ше, на не\_бе\_сах на\_дсж - ду,

③

①

со\_кро\_ви\_ше не\_кра - до\_мо\_е, се\_бе свя\_ти\_и

⑤

со\_кро\_виц\_ство\_ва\_ша: ту\_не при\_я - ша,

③

ту\_не дают недугующим враче - ва - ни\_я,



①

злата или сребра Евангельски не стя жа ша.

⑤

че . ло . ве . ком же и скотом благодеяния препо . да ша,

③

да все . ми по . слуш . ли . ви быв . ше Хри . сту,

⑥ закл.

со дерзновеннем молятся о ду . шах на . ших.

## ГЛАС 6. ВСЮ ОТЛОЖИВШЕ

*Болгарского распева*

*Унисон*

*Исон: соль*



Всю от-ложив-ше на не-бе-сех на-деж-ду, со-кро-ви-ще  
не-кра-до-мо се-бе свя-ти-и со-кро-вищ-ство-ва-ша, ту-не  
при-я-ша. ту-не да-ют не-ду-гу-ю-щим вра-че-ва-ни-я,  
зла-та и-ли среб-ра е-ван-гель-ски не-стя-жа-ша,  
че-ло-в-ском же и-ско-том бла-го-де-я-ни-я пре-по-да-ша.  
Да все-ми по-слуш-ли-ви быв-ше Хри-сту,  
со дерз-но-ве-ни-ем мо-лят-ся о ду-шах на-ших.

## ГЛАС 6. СОВЕТ ПРЕВЕЧНЫЙ

На подобии "Все отложие"  
напева Валаамского м-ря  
Дванадцатострочен



Со-вет пре-веч-ный от-кры-ва-я Те-бе, От-ро-ко-ви-це,



Гав-ри-ил предста Тебе лобзая и ве-ща-я: ра-дуй-ся, зем-ле



не-на-се-ян-на-я, ра-дуй-ся, кушино нео-па-ли-ма-я,



ра-дуй-ся, глубино неудобо-зри-ма-я. Ра-дуй-ся, мос-те,



к Не-бе-сем пре-во-дяй, и лест-ви-це вы-со-ка-я,



ю-же И-а-ков ви-де. Ра-дуй-ся, Бо-жест-вен-на-я



руч-ко ман-ны, ра-дуй-ся, разрешени-е клят-вы.



Ра-дуй-ся, А-да-мо-во воз-зва-ни-е, с То-бо-ю Гос-подь.

# ГЛАС 6. ОТЧАЯННАЯ

*Киево-Печерского распева*

Седьмидесятигострочен



От - ча - ян - на - я жи - ти - я ра - ди и у - ве - до - ма - я



нра - ва ра - ди ми - ра но - ся - ши - я



при - сту - пи Те - бе во - ни - ю - щих да не от - вер - же - ши



ме - не блуд - ну - ю, Ро - ди - вый - ся от Де - вы,

да не пре - зри - ши мо - я сле - зы,

Ра - дос - те ан - ге - лов, но при - ни - мя ка -

ю - щу - ю - ся, ю - же не от - ри - нул е - си

со - гре - ша - ю - щу - ю, Гос - по - ди, ве - ли - ки - я

ра - ди Тво - е - я ми - лос - ти.

ГЛАС 6. КТО ТВОЮ, СПАСЕ  
на подобен "Отчаянная"

*Киево-Печерского распева*



Кто Тво . ю, Спа - се, ри - зу раз - дра?



А . рий. Ты рекл е - си, и - же Трой - цы пре - се - че



е . ди . но . чест . но . е на - ча - ло в раз - де - ле - ни - я:



сей от - верг - ше Тя бы - ти

Е - ди - на - го от Трои - цы, ссй

и Не - сто - ри - я у - чит Бо - го - ро - ди - цу

не гла - го - ла - ти, но со - бор, и - же

в Ни - ке - и, Сына Божия Тя проповеда, Гос - по - ди,

От - цу и Ду - ху со - пре - столь - на.

# ГЛАС 6. ИЗ ЧРЕВА РОДИСЯ ПРЕЖДЕ ДЕННИЦЫ

*Болгарского распева*

*Унисон*

*Исон: до*



Из чре - ва ро - ди - ся преж - де ден - ни - цы



от От - ца без - ма - те - рен преж - де век,

*Исон: соль*



а - ще и А - рий тварь Тя, а не Бо - га сла - вит,



дер - зос - ти ю сме - ша - я Тя Зн - жи - те - ля тварем без - ум - но,



ве - щест - во ог - ня веч - на - го се - бе со - кро - ви - ству - я.



Но со - бор, и - же в Ни - ке - и,



Сы - на Бо - жи - я Тя про - по - ве - да, Гос - по - ди,



От - цу и Ду - ху со - пре - столь - на.



# ГЛАС 6. ПОКАЯНИЯ НЕ СТЯЖАХ

*Болгарского распева*

*Исход: соль*



По - ка - я - ни - я не стя - жах, ни - же па - ки слез,



се - го ра - ди мо - лю Тя, Хрис - те,



преж - де кон - ца об - ра - ти - ти



и да - ти у - ми - ле - ни - е мне,

*Унисон*



я - ко да из - бав - лю - ся от му - ки.

## ГЛАС 6. ПРЕДСТАТЕЛЬСТВО

*Болгарского распева*

*Исход: соль*



Пред - ста - тель - ство хри - сти - ан не - по - стыд - но - е,



хо - да - тай - ство ко Твор - цу не - пре - лож - но - е,



не през - ри греш - ных мо - ле - ний гла - сы,



но пред - ва - ри я - ко Бла - га - я на по - мощь нас,



вер - но зо - ву - щих Ти: у - ско - ри на мо - лит - ву



и по - ти - ся на у - мо - ле - ни - е,



пред - ста - тель - ству - ю - щих, прис - но,

*Унисон*



Бо - го - ро - ди - це чту - щих Тя.

# ГЛАС 6. ГРОБУ ОТВЕРСТУ

*Киево-Печерского распева*

Гро - бу от - вер - сту, а - ду

пла - чу - щу - ся, Ма - ри - я

во - пи - я - ше ко скрив - шим - ся а - по - сто - лом:

п - зы - ди - те, ви - но - гра - да де - ла - те - ли - е,

про - по - вс - ди - те вос - кре - се - ни - я сло - во:

вос - кре - се Гос - подь, по - да - яіи ми ро - ви

ве - ші - ю ми - лость.

Сла - ва От - цу и Сы - ну и Свя - то - му

Ду - ху, и ны - не и прис - но

и во ве - ки ве - ков. А - мнь.

## ГЛАС 7. НЕ КТОМУ ВОЗБРАНЯЕМИ ЕСМЫ

*Знаменного распева*  
Безстрочен

Т 1  
Т 2

Не кто - му воз - бра - ня - е - ми ес - мы Дре - ва

Б 1  
Б 2

Жи - вот - на - го, у - по - ва - ни - е и - му - ще

Крест Твой, Гос - по - ди, сла - ва Те - бе.

## ГЛАС 7. НЕ КТОМУ ВОЗБРАНЯЕМИ ЕСМЫ

*Болгарского распева*

*Исход: фа*

Не кто - му воз - бра - ня - е - ми ес - мы дре - ва жи - вот - на - го,

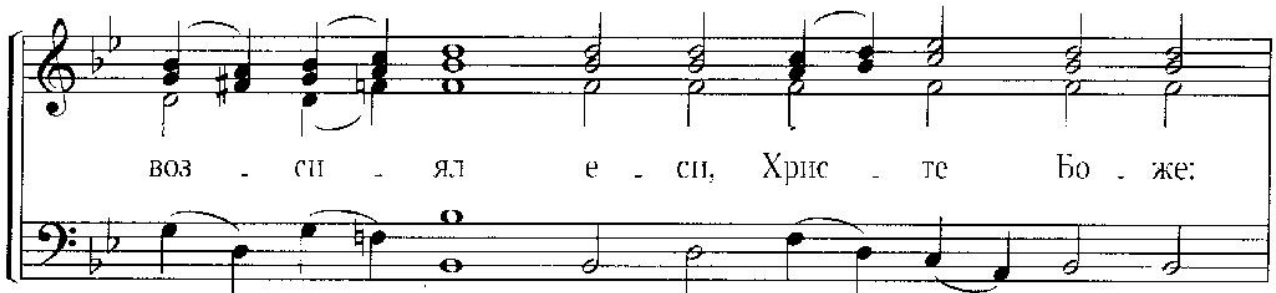
у - по - ва - ни - е и - му - ще Крест Твой, Гос - по - ди, сла - ва Те - бе.

# ГЛАС 7. ЗАПЕЧАТАНУ ГРОБУ

*Киево-Печерского распева*



За . пе . ча . та . ну гро . бу, Жи . вог от гро . ба



воз . си . ял е . си, Хри . те Бо . же:



и две . рем . за . клю . чен . ным у . че . ши . ком



пред . стал е . си всех вос . кре . се . ни . е,

дух пра - вый те - ми об - нов - ля - я нам.

по ве - ли - цей Тво - ей ми - лос - ти.

Сла - ва От - цу и Сы - ну и Свя - то -

му Ду - ху, и ны - не и прис - но

и во ве - ки ве - ков. А - ми - нь.

# ГЛАС 8. О ПРЕСЛАВНАГО ЧУДЕСЕ

Киево-Печерского распева

Девятистрочен

*p*

О преславнаго чудесе,

*уд (p)* *I p*

живосносный сад Крест Пресвятой,

на высоту возносимъ являеться днесь. Славословят вси концы

*I (p) уд (p) уд*

земни и, устрашяются демонския полки.



О каковий дар земным да-ро-ва - ся, иже, Христе, спаси души

на - ша, я - ко Е - дин бла - го - у - тро - бен.

\* Если есть возможность разделить голоса, поющие 1-ю партию, то верхнюю ногу в этом аккорде нужно отдать самым легким из них (как украшение)

## ГЛАС 8. О ПРЕСЛАВНАГО ЧУДЕСЕ

*Напева Оптиной пустыни*

Образец запева:

Да у - по - ва - ет Из - ра - иль на Гос - по - да.

О преславнаго чу - де - се, жи - во - нос - ный сад,



## ГЛАС 8. О ПРЕСЛАВНАГО ЧУДЕСЕ

*Напева Валаамского м-ря*  
Девятистрочен



О пре-слав-на-го чу-де-се! Ми-ра жители Сергей и Гер - ман,



ко Хри-сту лю-бо-ви-ю рас-на-лив ше-ся:



мир и миродержца купно доблемудренно побеж-да-ют,



и доб-ро-де-те-лей лест-ви-це-ю



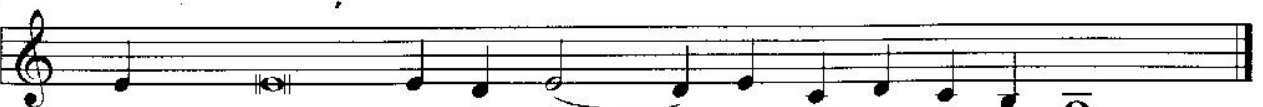
к со-вер-шен-ству жития евангельскаго вос-хо-дят.



Их же я-ко све-ти-ла ве-ли-я,



пус-ты-не сей Хри-стос Бог да-ро-ва,



светом дел их озаря-я ду-ши на-ша.

# ГЛАС 8. О ПРЕСЛАВНАГО ЧУДЕСЕ

*Болгарского распева*

*Исони: до*



О пре - слав - на - го чу - де - се! О, та - ин - ство стран - но - е.

*Унисон*



о, у - жас - на - го на - чи - на - ни - я, Де - ва гла - го - ла - ше,

*Исони: ре*



на Кре - сте Тя, я - ко ви - де. по - сре - де дво - ю



раз - бой - ни - ку о - бе - ше - на, Е - го - же не - бо - лез - неп - но у - жас - но по - ро - ди.

*Исони: до*



пла - ка - ше гла - го - лю - щии: у - вы Мне, Ча - до лю - без - ней - ше - е,

*Унисон*



ка - ко Тя лю - тый на - род и не - бла - го - дар - ный ко Кре - сту при - гвоз - ди.

# ГЛАС 8. О ПРЕСЛАВНАГО ЧУДЕСЕ

*Знаменного распева*

T 1  
T 2

О, пре-слав-на-го чу-де-се! Жи-во-нос-ный сад,

Б 1  
Б 2

Крест пре-свя-тый на вы-со-ту воз-но-симь

яв-ля-ет-ся днесь, сла-во-сло-вят вси кон-цы зем-ни-и,

у-стра-ша-ют-ся де-мон-ски-я пол-ки.

О, ка-ко-вый дар зем-ным ла-ро-ва-ся,

им - же, Хрис - те, спа - си ду - ши

на - ша, я - ко е - дин Бла - го - ут - ро - бен.

## ГЛАС 8. ЧТО ВАС НАРЕЧЕМ

*Киево-Печерского распева*  
Десятистрочен

*(p)* 1 *p* *p* *(p)*  
Что вас на ре чем, свя ти - и: Хе ру ви - мы ли,

*p* *(p)* *p* *(p)* *(p)*  
я - ко на вас по чил есть Хрис тос? Се ра фи - мы ли,

(p) (p)

я - ко не - пре - стан - но про - сла - вис - те Е - го,

(p)

Ан - ге - лы ли, те - ла бо от - вра - тис - те - ся,

Силы ли, действуете бо чу - де - сы? Многая ваша

уд р

и - ме - на, и боль - ша - я да - ро - ва - ни - я:

уд (p) (p) (p)

мо - ли - те спас - ти - ся ду - шам на - шим.

# ГЛАС 8. ЧТО ВАС НАРЕЧЕМ

*Напева Оптиной пустыни*

① Что вас на - ре - чем, свя - ти . . . и? Хе - ру - ви - мы ли

②

яко на вас почил есть Хрис - тос? Се - ра - фи -

мы ли, яко непрестанно прослависте Е - го?

③

Ангели ли, в теле бо суще, безплотных житие пока : зас . . . те?

③

Силы ли, действуете бо чуде . сы? Мно - га ва - ша

②



и - ме - на, и большая даро - ва - ни - я.

Мо - ли - те спастися ду - шам на - шим.

## ГЛАС 8. ЧТО ВАС НАРЕЧЕМ

*Напева Глинской пустыни*

Что вас на - ре - чем, свя - ти - и:

Хе - ру - ви - мы ли, я - ко на вас по - чил есть Хрис - тос?

②

Се-ра-фи-мы ли, яко непрестанно про-слав-ля-е-те Е-го?

③ *p*

Ангели ли тела бо отвра-ти-сте-ся? Силы ли, действуете бо

②

чу-де-сы? Мно-га-я ва-ша

③

и-ме-на и большая даро-ва-ни-я.

④ *закл. уд p*

Мо-ли-те спас-ти-ся ду-шам па-шим.

## ГЛАС 8. ЧТО ВЫ НАРЕЧЕМ

*Болгарского распева*

*Исход: до*



Что вы на - ре - чем, свя - ти - и:



Хе - ру - ви - ми ли, я - ко на вас по - чил есть Хрис - тос:



Се - ра - фи - ми ли, я - ко не - пре - стан - но про - сла - вис - те Е - го:



Ан - ге - лы ли, те - ла бо от - вра - ти - сте - ся:



Си - лы ли, дей - ству - е - те бо чу - де - сы:



мно - га - я ва - ша и - ме - на и боль - ша - я да - ро - ва - ни - я,



мо - ли - те спас - ти - ся ду - шам на - шим.

## ГЛАС 8. МУЧЕНИЦЫ ТВОИ, ГОСПОДИ

*Болгарского распева*

*Исон: до*



Му - че - ни - цы Тво - и, Гос - по - ди, за - бь - в - ше жи - тей - ска - я,

*Унисон*



и не - брег - ше о му - че - ни - их, бу - ду - ши - я ра - ди жиз - ни.

*Исон: до*

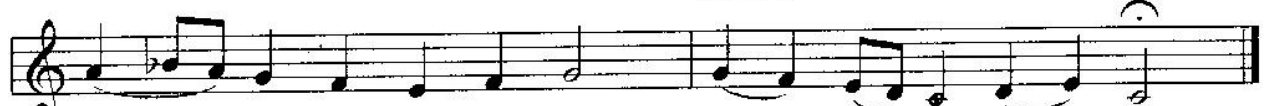


То - я на - след - ни - цы я - ви - ша - ся, тем - же



и со Ан - ге - лы ра - ду - ют - ся: тех мо - лит - ва - ми

*Унисон*



да - руй лю - дем Тво - им ве - ли - ю ми - лость.

## ГЛАС 8. ВОЗБРАННОЙ

*Болгарского распева*

*Исон: до*



Воз - бран - ной во - е - во - де по - бе - ди - тель - на - я,



я - ко из - ба - вь - ше - ся от злых бла - го - дар - ствен - на - я



вос - пи - су - ем Ти ра - би Тво - и, Бо - го - ро - ди - це,



но я - ко ни - му - ща - я дер - жа - ву не - по - бе - ди - му - ю.

*Исон: соль*



от вся - ких нас бед сво - бо - ди, да зо - вем Ти:

*Исон: до*

*Унисон*



ра - дуй - ся, Не - вес - то Не - не - вест - на - я.

# ГЛАС 8. ПОВЕЛЕННОЕ ТАЙНО

*Киево-Печерского распева*

По - ве - лен но - е тай - но

при - ем в ра - зуме,

в кро - ве . И - о - си - фо - ве тща - ни - ем

пред - ста без - плот - ный,

гла . го . ля Не . не . ку . со . брач . ней:

При . клю . ни . вый схож . де . ни . ем Не . бе . са

вме . ша . ет . ся не . из . мен . но

Весь в Тя . Е . го . же

и ви - дя в ло - жес - нах Тво - их при - ем - ша

ра - бий зрак, у - жа - са - ю - ся зва - ти Те - бе:

ра - дуй - ся, Не - вес - то

Не - не - вест - на - я.



## ГЛАС 8. ПОВЕЛЕННОЕ ТАЙНО

*Болгарского распева*

*Исон: до*



По - ве - леп - но - е тай - но при - ем в ра - зу - ме,



в кро - ве И - о - си - фо - ве тша - ни - ем пред - ста



Без - плот - ный, гла - го - ля Не - ис - ку - со - брач - ней:



При - кло - ни - вый схож - де - ни - ем Не - бе - са



вме - ща - ет - ся не - из - мен - но Весь в Тя,



Е - го - же и ви - дя в ло - жес - нах Тво - их

*Исон: фа*

*Исон: соль*



при - ем - ша ра - бий зрак, у - жа - са - ю - ся зва - ти Те - бе:

*Исон: до*

*Унисон*



ра - дуй - ся, Не - вес - то Не - не - вест - на - я.

# ГЛАС 8. ВОСКРЕСЛ ЕСИ

*Киево-Печерского распева*

Вос - кре сл е - си из мерт - вых, Жи - во - те всех,

и ан - гел све - тл же - нам во - пи - я ше:

пре - ста - ни - те от слез, а - пос - то - лом бла - го - вес - ти - те,

во - зо - пш - те по - ю - ша: я - ко вос - кре - се

Хри - стос Гос - подь, бла - го - во - ли - вый спас - ти

я - ко Бог род че - лю - ве - чес - кий.

Сла - ва От - цу и Сы - ну и Свя - то - му Ду - ху,

и ны - не и при - сно и во ве - ки ве - ков. А - минь.

# ГЛАС 8. ПРЕМУДРОСТЬ И СЛОВО

*Болгарского распева*

*Исон: до*



Пре-муд-рость и Сло-во в чре - ве Тво-ем, за-чен - ши не - о-на-ль-но,

*Исон: фа* *Исон: до*



Ма-ти Бо-жи-я, ми - ру роди-ла е-си мир Со-дер-жа-ща-го,



и в об-я-ти-их и-ме - ла е-си вся Со-дер-жа-ща-го



Пи-ще-да - те-ля всех, и Твор-ца тва - ри. Тем - же мо-лю Тя,

*Унисон* *Исон: фа*



Все-свя-та-я Де - во, и ве - ро - ю слав-лю Тя,

*Исон: до*



из - ба - ви - ти - ся мне пре - гре - ше - ний, и в день су - да, ег - да

*Унисон*



пред-ста-ти и-мам пред-ли-цем Соз-да - те-ля мо - е - го.

*Исон: фа* *Унисон*



Вла-ды-чи - це Де-во чиста-я, Твою по-мощь то-гда по - даждь ми,

*Исон: до*



вся бо мо - же - ши, е - ли - ка хо - ще - ни, Все - пе - та - я.

АПОСТОЛИ ОТ КОНЕЦ  
(светилен Успению Божией Матери)

*Киево-Печерского распева*

А - пос - то - ли от ко - нец

со - во - купль - ше - ся zde, в Геф - си - ма - ний - стей

ве - си по - гре - би - те те - ло Мо - е: и Ты,

Сы - не и Бо - же Мой, при - и - ми дух Мой.

# НЕБО ЗВЕЗДАМИ

(экспастиларий в понедельник)

*Болгарского распева*

Музыкальный фрагмент в нотной записи. Верхний стеллаж (сопрано) содержит мелодию с аккордами. Нижний стеллаж (альто) содержит ритмическую основу. Текст: Небо звездами у-кра-си-вый, я-ко Бог,

Музыкальный фрагмент в нотной записи. Верхний стеллаж (сопрано) содержит мелодию с аккордами. Нижний стеллаж (альто) содержит ритмическую основу. Текст: и Тво-и-ми Ан-ге-лы всю зем-лю

Музыкальный фрагмент в нотной записи. Верхний стеллаж (сопрано) содержит мелодию с аккордами. Нижний стеллаж (альто) содержит ритмическую основу. Текст: про-све-ти-вый, Со-де-те-лю всех,

Музыкальный фрагмент в нотной записи. Верхний стеллаж (сопрано) содержит мелодию с аккордами. Нижний стеллаж (альто) содержит ритмическую основу. Текст: по-ю-щи-я Тя спа-сай.

ПОСЕТИЛ НЫ ЕСТЬ  
(светилен Рождеству Христову)

*Киево-Печерского распева*

По - се - тил ны есть свы - ше

Спас наш, Вос - ток вос - то - ков, и су - щи - и

во тьме и се - ни об - ре - то - хом ис - ти - ну:

и - бо , от Де - вы ро - ди - ся Гос - подь.

# ПЛОТИЮ УСНУВ

*Киево-Печерского распева*

Пло - ти ю ус - нув, я - ко мертв,

Ца - рю и Гос - по - ди, три - дне - вен вос - кресл е - си.

А - да - ма воз - д - вигл от тли и у - празд - нив смерть,

Пас - ха не - тле - ни - я, ми - ра спа - се - ни - е.



СО УЧЕНИКИ  
(эксапостиларий воскресный)

*Болгарского распева*

Со ученики взыдем на гору Галилейскую,

верую Христа видети глаголюща, власть прияти вышних и нижних

на учимся: како учит крещати

на учимся: како учит крещати

во имя Отца, и Сына,

и Святого Духа языки вся,

и пребывают истинники,

якоже обещая, до скончания века.

ЖЕНЫ, УСЛЫШИТЕ  
(эксапостиларий в Неделю жен-мироносиц)

*Знаменного распева*

Же - ны, у - слы - ши - те глас ра -

до - ва - ши - я: му - чи - те - ля а - да По - пра - вьй

от тли мир воз - дви - же,

те - цы - те, дру - гом рцы - те

Мо - им бла - го - вес - ти - я:

хо - щу бо со - зда - ни - е Сво - е

ра - дос - ти - ю о - за - ри - ти,

о - то - ну - ду - же при - и - де пе - чаль.

# ДЕНЬ ПРЕШЕД

Напева Св.-Ильинского Афонского скита

Самопесно

① уд р р

② р

День прешед, благодарю Тя, Гос - по - ли, ве - чер, про - шу, с но - щю

Detailed description: This system contains the first two measures of the song. The first measure is marked with a circled '1' and contains the lyrics 'уд р р'. The second measure is marked with a circled '2' and contains the lyrics 'р'. The music is written on a grand staff with treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The lyrics are: 'День прешед, благодарю Тя, Гос - по - ли, ве - чер, про - шу, с но - щю'.

①

②

без гре - ха по - даждь ми, Спа - се, и спа - си - мя.

Detailed description: This system contains the next two measures. The first measure is marked with a circled '1' and the second with a circled '2'. The lyrics are: 'без гре - ха по - даждь ми, Спа - се, и спа - си - мя.'

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Ду - ху. День прешед

Detailed description: This system contains two measures. The first measure has the lyrics 'Слава Отцу, и Сыну, и Святому Ду - ху.' and the second measure has 'День прешед'.

славословлю Тя, Вла - ды - ко, ве - чер, про - шу, с но - щю

Detailed description: This system contains two measures. The first measure has the lyrics 'славословлю Тя, Вла - ды - ко,' and the second measure has 'ве - чер, про - шу, с но - щю'.

без.со.блази.ство по.даждь ми, Спа . се. и сна.си мя.

И ныне и присно, и во веки веков. А . мнь.

День прешед, песнословлю Тя, Свя.тый, ве.чер, про.шу, с но . ши.ю

не . на . ве . тен по . даждь ми, Спа . се, и сна.си мя.

# ОБРАЗЦЫ ЗАПЕВОВ КИЕВО-ПЕЧЕРСКОЙ ЛАВРЫ

Глас 1 и 8 (имеют одинаковый запев)

Изведи из темницы душу мою исповедатися имени Твое . му.

The musical notation consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of two flats. The melody is primarily composed of chords and rests, with some moving lines in the bass staff. A double bar line is present after the first measure.

Глас 2

Изведи из темницы душу мою исповедатися имени Твое . му.

The musical notation is similar to the first example, featuring two staves in two flats. The melody is mostly chordal, with a double bar line after the first measure.

Глас 3

Изведи из темницы душу мою испо - ве - да - ти - ся

The musical notation consists of two staves in two flats. The melody is primarily chordal, with a double bar line after the first measure.

и . . . ме - ши Тво - е - му.

This block continues the musical notation from the previous block, showing the continuation of the melody and accompaniment across two staves.

Глас 4

Изведи из темницы душу мою исповедатися

и . ме . ни Тво . е . му .

Глас 5

Изведи из темницы душу мою испо . ве . да . ти . ся

и . ме . ни Тво . е . му .



Глас 6

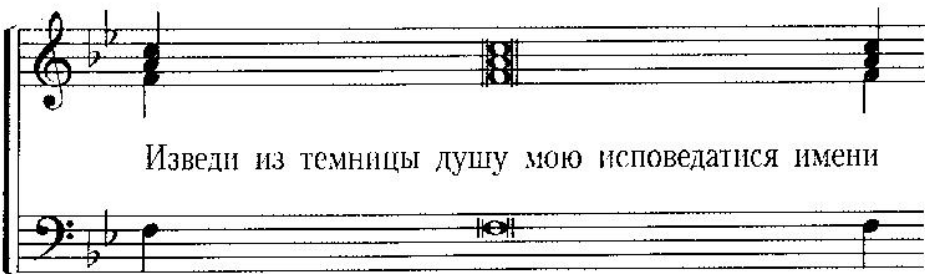


Изведи из темницы душу мою исповеда - ти - ся



и - мени Тво - е - му.

Глас 7



Изведи из темницы душу мою исповедатися имени



Тво - е - му.

## ТАБЛИЦЫ САМОПОДОБНОВ

### *Самopodobны стихирные*

№	Наименование	Глас	Богослужбные книги	Местоположение в службе
1.	Ангельские предвидите силы	6	Минея 2/20 декабря	Предпразднство Рождества Христова на стиховне
2.	Велия Креста твоего, Господи, сила	3	Октоих	Пяток вечера на Господи воззвах
3.	Все отложше	6	Минея 1/14 ноября	Бессребренникам Косме и Дамиану на Господи воззвах
4.	Господи, аще и на судищи	8	Октоих	В неделю утра на хвалитех
5.	Дал еси знамение	4	Октоих	Среда утро на стиховне
6.	Доме Евфрафов	2	Минея декабрь	Внеделю Св. Отец пред Рождеством Христовым, если в 24-й день, на стиховне
7.	Егда от древа	2	Триодь постная	Великая суббота на стиховне
8.	Званный свыше	4	Минея 12/29 июля	Апостолу Павлу на хвалитех
9.	Киими похвальными венцы	2	Минея 12/29 июля	Апостолам Петру и Павлу на Господи воззвах
10.	Небесных чинов	1	Ирмологион	Богородичен отпустителен по вся дни егда есть Слава святому в Минее
11.	Не ктому возбраняеми	7	Октоих	Вторник вечера на стиховне
12.	О дивное чудо!	1	Минея 15/28 августа	Успение Божией Матери на Господи воззвах
13.	Отчаянная жития ради	6	Триодь постная	Великая среда утра на стиховне и вечера на Господи воззвах
14.	О преславнаго чудесе!	8	Минея 14/27 сентября	Крестовоздвижения на Господи воззвах
15.	Прехвальнии мученицы	1	Октоих	Среда вечера на стиховне
16.	Радуйся, живоносный Кресте	5	Минея 14/27 сентября	Крестовоздвижения на стиховне
17.	Радуйся постнических	5	Минея 5/18 декабря	Преподобному Савве Освященному на стиховне вечера
18.	Тридневен (воскресл еси)	6	Октоих	В неделю утра на хвалитех
19.	Хотех слезами омыти	4	Октоих	В неделю вечера на стиховне
20.	Что вас наречем	8	Триодь цветная	Недели всех святых
21.	Яко добля	4	Минея 6/23 апреля	Великомученику Георгию на Господи воззвах

### *Самopodobны тропарные*

№	Наименование	Глас	Богослужбные книги	Местоположение в службе
1.	Благообразный Иосиф	2	Октоих	Седален воскресный по 1-й кафизме
2.	Взбранной	8	Триодь постная	Суббота Акафиста
3.	Вознесыйся	4	Минея 14/27 сентября	Кондак Крестовоздвижения
4.	Возревша на гробный вход	4	Октоих	Седален воскресный по 1-й кафизме
5.	Воскресл еси	8	Октоих	Седален воскресный по 1-й кафизме
6.	Вышних ища	2	Минея 1/14 сентября	Кондак прп. Симеону Столпнику

№	Наименование	Глас	Богослужбные книги	Местоположение в службе
7.	Гроб твой, Спасе	1	Октоих	Седален воскресный по 1-й кафизме
8.	Гробу отверств	6	Октоих	Седален воскресный по 1-й кафизме
9.	Дева днесь	3	Миня 25 дек./7 янв.	Кондак Рождества Христова
10.	Запечатану гробу	7	Октоих	Седален воскресный по 1-й кафизме
11.	Красоте девства твоего	3	Ирмологион	Богородичен отпустителей на Бог Господь
12.	Крест Господень	5	Октоих	Седален воскресный по 1-й кафизме
13.	Лик ангельский	1	Миня 2/15 февраля	Седален по 1-й кафизме Сретения Господня
14.	Повеленное тайно	8	Триодь постная	Тропарь в Субботу Акафиста
15.	Покой, Спасе	5	Октоих, Требник	Служба заупокойная
16.	Удивися Иосиф	4	Октоих	Седален воскресный по 2-й кафизме

*Самopodobны эксапостилариев*

№	Наименование	Богослужбные книги	Местоположение в службе
1.	Апостоли от конец	Миня 15/28 августа	Светилен Успения
2.	Посети ны есть	Миня 25 дек./7 янв.	Светилен Рождества Христова
3.	Платию уснув	Триодь цветная	Светилен Пасхи
4.	Со ученики	Октоих	Эксапостиларий воскресный (1-й)
5.	Жены услышите	Триодь цветная	Эксапостиларий в Неделю жен-мироносиц

*Самопесно*

№	Наименование	Богослужбные книги	Местоположение в службе
1.	День прешел	Часослов	Беликое повечерие

## БИБЛИОГРАФИЯ

*Список нотных публикаций, содержащих подобны:*

1. Обиход Киево-Печерской лавры. Ч. I, К., 1910.
2. Церковно-певческий сборник. Ч. II, СПб., 1911.
3. Церковно-певческий сборник. Ч. II, София, 1949.
4. Обиход Валаамского монастыря. 1909.
5. Древние монастырские подобны. Сергиев посад, 1996.
6. Октоих (нотный). М., 1988.
7. Эксапостиларии и светильны. Сост. Е. Кустовский. М., 2000.

*Исследования по вопросу о подобнах:*

Гарднер И.А. Забытое богатство. // «Воскресное чтение». N 37-39. Варшава, 1930.

## СОДЕРЖАНИЕ

<i>И. Гарднер</i> Забытое богатство (О пении «на подобен») .....	4
Методические указания.....	15

### ГЛАС 1. САМОПОДОБНЫ СТИХИРНЫЕ

#### Небесных чипов

Киево-Печерского распева .....	17
Знаменного распева .....	18
напева Глинской пустыни.....	19
напева Почаевской лавры.....	20
напева Седмиезерной пустыни (в изложении А. Гринденко).....	21
напева Валаамского монастыря .....	22
Болгарского распева.....	22

#### Прехвальнии мученицы

Киево-Печерского распева .....	23
напева Оптиной пустыни .....	24
напева Глинской пустыни.....	25
напева Валаамского монастыря .....	26
Болгарского распева.....	26

#### О дивное чудо

Киево-Печерского распева .....	27
напева Красногорского монастыря .....	29
Болгарского распева.....	30

### ГЛАС 1. САМОПОДОБНЫ ТРОПАРНЫЕ

Лик Ангельский. Болгарского распева .....	31
Гроб Твой, Спасе. Киево-Печерского распева .....	32
Гроб Твой, Спасе. Болгарского распева .....	35

### ГЛАС 2. САМОПОДОБНЫ СТИХИРНЫЕ

#### Доме Евфрафов

Киево-Печерского распева .....	36
напева Оптиной пустыни .....	37
напева Валаамского монастыря .....	38
Болгарского распева.....	38

#### Егда от древа

Киево-Печерского распева .....	39
напева Оптиной пустыни .....	40
напева Красногорского монастыря.....	42
напева Валаамского монастыря .....	43
Болгарского распева.....	44
Знаменного распева*.....	45

#### Киими похвальными венцы

Киево-Печерского распева .....	47
Болгарского распева.....	50

### ГЛАС 2. САМОПОДОБНЫ ТРОПАРНЫЕ

Благообразный Иосиф. Киево-Печерского распева .....	51
Вышних ищай. Болгарского распева.....	54

\* Здесь самоподобны, помеченные «Знаменного распева», взяты из Церковно-певческого сборника.

<b>ГЛАС 3. САМОПОДОБНЫ СТИХИРНЫЕ</b>	
<b>Велия Креста Знаменного распева</b> .....	55
<b>Велия мученик Болгарского распева</b> .....	56

**ГЛАС 3. САМОПОДОБНЫ ТРОПАРНЫЕ**

<b>Дева днесь</b>	
<i>Киево-Печерского распева</i> .....	57
<i>Болгарского распева</i> .....	59
<b>Красоте девства</b>	
<i>Киево-Печерского распева</i> .....	60
<i>Болгарского распева</i> .....	61
<b>Божественныя веры. Болгарского распева</b> .....	62

**ГЛАС 4. САМОПОДОБНЫ СТИХИРНЫЕ**

<b>Дал еси знамение</b>	
<i>Киево-Печерского распева</i> .....	63
<i>Киевского распева</i> .....	64
<i>напева Оптиной пустыни</i> .....	65
<i>напева Валаамского монастыря</i> .....	67
<i>Болгарского распева</i> .....	68
<i>Знаменного распева</i> .....	69
<b>Званный свыше</b>	
<i>Киево-Печерского распева</i> .....	70
<i>напева Оптиной пустыни</i> .....	72
<i>Болгарского распева</i> .....	74
<b>Хотех слезами омыти</b>	
<i>Киево-Печерского распева</i> .....	75
<i>напева Валаамского монастыря</i> .....	77
<i>Болгарского распева</i> .....	77
<b>Яко добля</b>	
<i>Киево-Печерского распева</i> .....	78
<i>напева Оптиной пустыни</i> .....	79
<i>напева Валаамского монастыря</i> .....	80
<i>Болгарского распева</i> .....	81

**ГЛАС 4. САМОПОДОБНЫ ТРОПАРНЫЕ**

<b>Вознесыйся</b>	
<i>Киево-Печерского распева</i> .....	82
<i>Болгарского распева</i> .....	83
<b>Удивися Иосиф</b>	
<i>Киево-Печерского распева</i> .....	84
<i>Болгарского распева</i> .....	88
<b>Явился еси днесь. Болгарского распева</b> .....	89
<b>Воззревша на гробный вход. Киево-Печерского распева</b> .....	90

**ГЛАС 5. САМОПОДОБНЫ СТИХИРНЫЕ**

<b>Радуйся, живоносный Кресте</b>	
<i>Киево-Печерского распева</i> .....	93
<i>напева Оптиной пустыни</i> .....	95
<i>напева Валаамского монастыря</i> .....	97
<i>Знаменного распева</i> .....	98

<b>Радуйся, постнических. Болгарского распева</b> .....	100
<b>Преподобне отче. Болгарского распева</b> .....	101
<b>Господи, согрешая не престаю. Болгарского распева</b> .....	102

#### ГЛАС 5. САМОПОДОБНЫ ТРОПАРНЫЕ

<b>Крест Господень похвалим. Киево-Печерского распева</b> .....	103
<b>Покой, Спасе. Киево-Печерского распева</b> .....	105

#### ГЛАС 6. САМОПОДОБНЫ СТИХИРНЫЕ

<b>Ангельския предыдите силы</b>	
<i>Киево-Печерского распева</i> .....	109
<i>напева Оптиной пустыни</i> .....	110
<b>Тридневен</b>	
<i>Киево-Печерского распева</i> .....	112
<i>напева Оптиной пустыни</i> .....	113
<i>напева Валаамского монастыря</i> .....	114
<i>Знаменного распева</i> .....	115
<b>Все отложше</b>	
<i>Киево-Печерского распева</i> .....	116
<i>напева Оптиной пустыни</i> .....	118
<i>напева Седмиезерной пустыни</i> .....	120
<i>Болгарского распева</i> .....	122
<b>Совет превечный (на подобен «Все отложше» Валаамского монастыря)</b> .....	125
<b>Отчаянная. Киево-Печерского распева</b> .....	124
<b>Кто Твою, Спасе (на подобен «Отчаянная»)</b> .....	126
<b>Из чрева родися прежде денницы. Болгарского распева</b> .....	128
<b>Покаяния не стяжах. Болгарского распева</b> .....	129

#### ГЛАС 6. САМОПОДОБНЫ ТРОПАРНЫЕ

<b>Предстательство христиан. Болгарского распева</b> .....	130
<b>Гробу отверсту. Киево-Печерского распева</b> .....	131

#### ГЛАС 7. САМОПОДОБНЫ СТИХИРНЫЕ

<b>Не ктому возбраняеми</b>	
<i>Знаменного распева</i> .....	133
<i>Болгарского распева</i> .....	133

#### ГЛАС 7. САМОПОДОБНЫ ТРОПАРНЫЕ

<b>Запечатану гробу Киево-Печерского распева</b> .....	134
--	-----

#### ГЛАС 8. САМОПОДОБНЫ СТИХИРНЫЕ

<b>О преславнаго чудесе</b>	
<i>Киево-Печерского распева</i> .....	136
<i>напева Оптиной пустыни в изложении архим. Матфея (Мормыля)</i> .....	137
<i>напева Валаамского монастыря</i> .....	139
<i>Болгарского распева</i> .....	140
<i>Знаменного распева</i> .....	141
<b>Что вас наречем</b>	
<i>Киево-Печерского распева</i> .....	142
<i>напева Оптиной пустыни</i> .....	144
<i>напева Глинской пустыни</i> .....	145
<i>Болгарского распева</i> .....	147

Мученицы Твои, Господи. Болгарского распева.....	148
ГЛАС 8. САМОПОДОБНЫ ТРОПАРНЫЕ	
Взбранной воеводе. Болгарского распева.....	149
Повеленное тайно	
Киево-Печерского распева.....	150
Болгарского распева.....	153
Воскресл еси. Киево-Печерского распева.....	154
Премудрость и слово. Болгарского распева.....	156
САМОПОДОБНЫ ЭКСАПОСТИЛАРИЕВ	
Апостоли, от конец. Киево-Печерского распева.....	157
Небо звездами. Болгарского распева.....	158
Посетил ны есть. Киево-Печерского распева.....	159
Плотию уснув. Киево-Печерского распева.....	160
Со ученики. Болгарского распева.....	161
Жены, услышите. Знаменного распева.....	163
САМОПЕШНО	
День прешед. Распев Свято-Ильинского Афонского скита.....	165
ОБРАЗЦЫ ЗАПЕВОВ КИЕВО-ПЕЧЕРСКОЙ ЛАВРЫ.....	167
ТАБЛИЦЫ САМОПОДОБНОВ.....	170
БИБЛИОГРАФИЯ.....	172



Всеукраинское объединение "Держава"  
04070, ул. Сковороды, 17-В  
тел./факс: 8 (044) 467-76-49  
<http://www.derjava.org.ua>  
e-mail: [derjava@ukr.net](mailto:derjava@ukr.net)



